

# ESTAN REGRESANDO A LA TIERRA

INFORMACION  
EN PAGINAS: 5.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup>

## Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. — 1958

Palma de Mallorca, martes, 22 de julio de 1969

AÑO XXXI — N.º 9.971  
PRECIO: 3'— PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 — MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 — PALMA

### 2 FOTOGRAFIAS PARA LA HISTORIA



Hasta el amanecer estuvo Juanet en vela, como diez millones de españoles, para presenciar la fantástica aventura del «Apolo XI». Y cuando llegó el prodigioso acontecimiento, recogió en su cámara para los lectores de BALEARES estos sensacionales documentos gráficos. El descenso de Armstrong a la Luna y el paseo espacial.

### MENSAJE DEL CAUDILLO AL PRESIDENTE NIXON

«EL HECHO PRODIGIOSO DE LOS HEROICOS  
ASTRONAUTAS HAN LLENADO DE  
ADMIRACION A ESPAÑA»

MADRID, 21. (Cifra).—Su Excelencia el Jefe del Estado español ha enviado a Su Excelencia Richard Nixon, Presidente de los Estados Unidos, el siguiente mensaje con motivo del viaje a la Luna de los cosmonautas norteamericanos:

«El hecho prodigioso de la llegada a la Luna de los tres heroicos astronautas norteamericanos en el plazo y el modo previstos han llenado de admiración a España y al mundo.—Hazaña tan memorable que señala una nueva era para la humanidad débese a la ciencia, la técnica y la fe de vuestra gran nación.— Reciba, señor Presidente, en mi nombre y en el de todo el pueblo español, mi más efusiva felicitación que le ruego haga extensiva a Armstrong, Aldrin, Collins y a todos cuantos han colaborado en la admirable empresa.—Francisco Franco, Jefe del Estado español.»



### El «Luna 15» ha llegado a la Luna



Moscú, 21. (Efe-Upi).—El cohete soviético «Luna XV» ha finalizado su misión con el aterrizaje en la luna, anuncia la agencia Tass. (Más información en página 6)

### CONSEJO DE MINISTROS

**FRANCO** expuso determinados aspectos de la trascendental declaración que hará hoy, martes, en el Pleno de las Cortes

«En estos días se van a poner las piedras definitivas que nos abren un futuro claro y prometedor», dijo Fraga Iribarne

### GLORIA DIAZ, «Miss Universo»



Miami Beach.—Gloria Díaz, Miss Filipinas, ha sido elegida «Miss Universo 1969». En la foto, «Miss Universo» expresa su alegría al ser coronada por su antecesora en dicho título, Martha Vasconcelos de Brasil. (Telefoto «Upi-Cifra»)

### NOVIOS

CON DIEZ MIL PESETAS EN EFECTIVO  
OBSEQUIAMOS A TODOS LOS NOVIOS QUE  
NOS ENCARGUEN SU LISTA DE BODAS

*Casa José Buides, S.A.*

PLAZA ROSARIO, 3

ESPECIALIZADOS EN LISTA DE BODAS

## NUESTRO MOVIMIENTO ES SOCIAL

A los treinta y tres años de 18 de julio de 1936, fecha en la que España cambia positivamente sus rumbos, y en el momento en que se inicia otra etapa de nuestra estabilización y desarrollo nacional, conviene recordar, como lo ha hecho el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos en su discurso en el Centro Sindical del Gran San Blas en Madrid, que nuestro Movimiento Nacional muy dentro del tiempo, se caracteriza fundamentalmente por su profunda preocupación y labor social. Nacido para servir a todo el pueblo, tan lejos de la demagogia como del inmovilismo, el Movimiento expresa todos los avances sociales, todas las imprescindibles transformaciones de las estructuras, todos los necesarios cambios que la circunstancia histórica universal exigen. Como Solís ha señalado muy acertadamente es necesario que ante los importantes acontecimientos que nos esperan hay que afirmar una vez más que nuestro Movimiento es un Movimiento social, sobre el cual marcharán las transformaciones del porvenir, sea cual sea el remate de la arquitectura nacional, para el mejor servicio del hombre español y de su orden social, que, claro está, debe corresponder, para su eficacia y justicia, a las corrientes más auténticas de la coyuntura universal en la Era del Espacio.

Cuando algunos, cada día menos, quieren volver al pasado, que es un imprescindible retorno a todas las decadencias, y otros, minorías rebeldes sin sentido de la realidad,

quisiera lanzarse al vacío de todas las demagogias, aquí está el Movimiento, con todos sus posibles remates legales, garantizando, en bien de todos, las tareas que el futuro demanda y que deben ser construidas sobre la unidad política y laboral de cada día, de cada jornada, pues que el equilibrio social y la continuidad de nuestro ascenso necesitan de estas instrumentaciones y de sus horizontes de esperanza.

Solís, en ese acto sindical ya mencionado, ha podido afortunadamente anunciar que si queremos que sea un instrumento al servicio de los trabajadores es necesaria la unidad, supliendo con fe y entrega lo que falta por hacer y conseguir, un sindicato fuerte para hacer una España mejor. Unidos olvidaremos recelos y enfrentamientos, y, por añadidura, en una nueva circunstancia, producto de todo un proceso de ascenso y apertura, seremos, en la voluntad y en la potencia del Movimiento, un buen pivote sustentador sobre el cual, en lo social y en lo económico, todos los giros de futuro sean posibles.

La seguridad de la continuidad creadora, sirviendo a la dinámica de la Historia, debe estar precisamente en la capacidad de todos para enfrentarse con realidades y cambios, siempre dentro de una línea positiva, y afortunadamente, como el movimiento nunca se sujetó a priori optativos y si a las realidades transformadoras de la vida misma hoy como ayer, y esperamos que mañana, el Movimiento y sus instrumentos seguirán marchando y abriendo cauces de trabajo y paz al desarrollo nacional.

REVISTA

## «HONDEROS»

Hemos recibido el número de Mayo-Junio de la revista "Honderos", revista recreativa y educativa, pensada para el soldado, que edita Capitanía General y dirige el Teniente Coronel don Francisco Estabén Ruiz.

Como en todos sus números "Honderos" tipográficamente es una revista muy cuidada, ágil y de moderna confección.

Lo mismo puede decirse de sus textos: oportunos y de acento joven.

En este número doble la colaboración es amplia y dividida en distintas y atractivas secciones.

Hay que felicitar bien efusivamente a la dirección y al equipo que hace posible la publicación de la revista "Honderos".

## MIL PESETAS DIAS GANA UN TECNICO EN TELEVISION

Lógrese en poco tiempo desde su casa con famoso Curso Telekey fácil y económico. Recibirá gratis material para moderno televisor. Pida folleto sin compromiso I.H.A.R. Tallers. 27. BARCELONA - 1. Autorizado Ministerio.

## ESPAÑA Y LOS TRASPLANTES

Es evidente que a todo el mundo le ha afectado, tanto como los viajes espaciales, la conquista de la ciencia y de la técnica quirúrgica de los trasplantes de corazón y de otros órganos. No ha sido España de los países menos afectados y hasta podría decirse que de los más afectados. Enseguida hemos planteado aquí no solamente la necesidad de realizar tales experimentos, sino también sus consideraciones morales y jurídicas. Hasta la misma literatura se ha enfrentado ya con el tema con la brillantez de la novela de Daniel Sueiro titulada "Corte de corteza". Llevamos todo un curso de coloquios, conferencias, entrevistas, donde médicos juristas, sicólogos moralistas han dado sus opiniones. La prensa ha dedicado tanto espacio a estas consideraciones como a las noticias y los reportajes sobre cada avance, experimento, triunfo o derrota en el empeño.

Ahora ha tenido lugar en España un "symposium" internacional en el que han tomado parte los más destacados cirujanos del mundo, contraponiendo sus criterios no sólo técnicos y científicos, sino morales y sociales también. Igualmente se ha escuchado la voz de teólogos y moralistas. Y de las opiniones se desprende en primer lugar una lección de humildad: cuanto más se ha conquistado más se sabe lo que falta y aún se teme no llegar nunca al ideal. En segundo lugar se apela, tanto por doctores como por moralistas a la caridad. El P. Boulogne ha ido todavía más lejos: "Enterrar un cuerpo que dispone de un órgano con el que se puede conservar la vida de una persona es un homicidio". Se ha proclamado no solamente la licitud del trasplante sino también el deber moral de facilitarlo, con los respetos debidos a consideraciones testamentarias, familiares, religiosas y de la autoridad.

España no solamente está abierta a esta clase de reuniones, sino que parece especialmente interesada en todos sus medios --desde los populares a los especializados y políticos-- en seguirlos con atención, facilitarlos y convertirlos en sustancia de sus preocupaciones fundamentales, con la mayor seriedad, con voluntad de aprender y de incorporarse a los mejores avances de nuestro tiempo. También es de notar que en esta reunión están tomando parte religiosos españoles y extranjeros de distintas confesiones en la búsqueda común del acierto y de la verdad.

Con este "symposium" culmina, pues, un curso de expectación española ante una de las más decisivas audacias de la ciencia a las que el pueblo español ya no quiere permanecer ajeno y esperamos que las consecuencias de este clima se traduzca en un progreso científico en España, de una resultante participación en la universal tarea.

## FIESTAS PATRONALES MANACOR 1969

24 - LOS ROS  
y  
LOS BETA  
26 - LOS BETA  
JULIO LOS TELSTARS  
2 Sensacionales VERBENAS

Caballeros: 100 pesetas.  
Señoras: 50 pesetas.

En los jardines de la Plaza General Goded  
(Servicio de Bar)

HOY  
28 páginas

## FRONTON BALEAR

HOY MARTES, 22 de julio A LAS 10<sup>00</sup> NOCHE

VELADA EXTRAORDINARIA DE PELOTA A CESTA PUNTA

Primer partido:

Echeva - Pradera contra Bazcardo - Barrenechea

Partido estelar:

URIBAR - ARAMBARRI

contra

ALCORTA - NUARBE - ZUMAYA

## Directivos, Técnicos, Ejecutivos y Abogados de Empresa

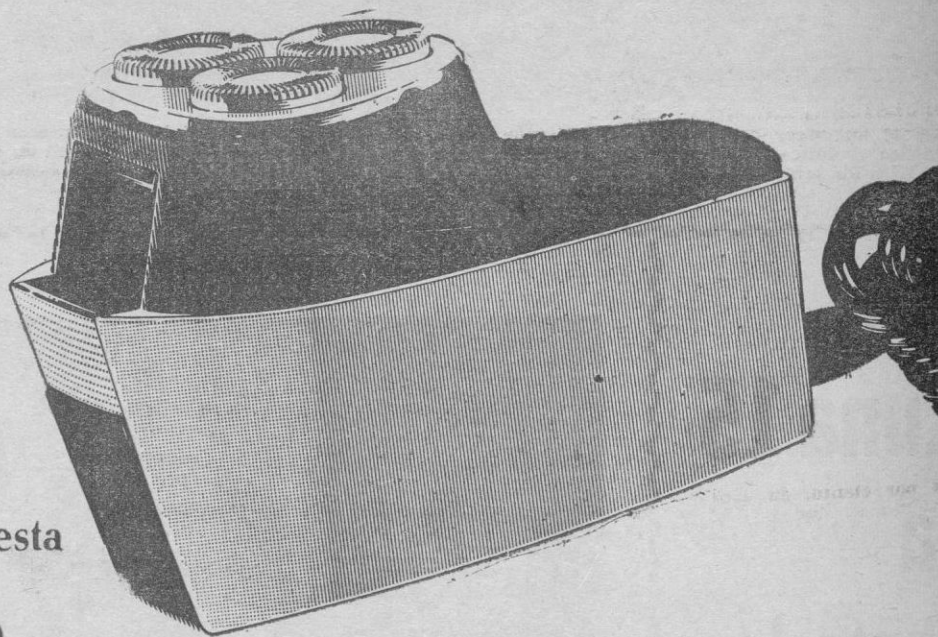
Ediciones DEUSTO pone a su disposición sus obras en:

## LIBRERIA LOGOS

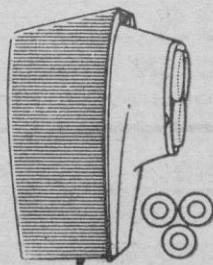
Calle Maestro Torrandell, 9. (GALERIAS OLMOS)  
Travesía Olmos. Palma de Mallorca.

# ¡Esto es progreso!

El progreso nace de mejores ideas. Así ocurre con **PHILISHAVE**. Cada vez, **PHILISHAVE** se supera a sí misma. Cada mañana hacemos que se sienta Vd. más feliz. Lo que hemos trabajado en la concepción de esta nueva **PHILISHAVE**, no es totalmente visible, pero Vd. usándola, notará la diferencia... y ESTO ES PROGRESO.



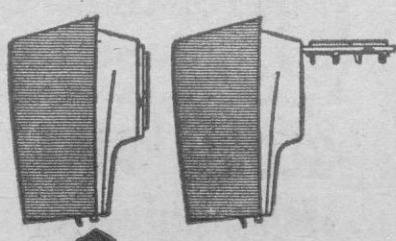
NUEVO DISEÑO, más lujoso y funcional, que proporciona mayor comodidad y confortabilidad de manejo.



NUEVO SISTEMA de apertura automática para la utilización del cortapatillas, que adopta una posición más eficaz y cómoda en su utilización.



CABEZAS FLOTANTES. Mayor adaptación facial para un afeitado más apurado.



LIMPIEZA INSTANTANEA. En la Nueva Philishave 3 se ha incorporado un pulsador que acciona automáticamente la apertura de la cabeza afeitadora, facilitando una limpieza instantánea.

LA DEMOSTRADA EFICACIA de la famosa ACCION ROTATIVA para un afeitado suave, reconfortante, perfecto.



## PHILISHAVE 3 1970



Mejores no hay



ANTE EL PLENO DE HOY, EN LAS CORTES

PRESIDIDO POR EL CAUDILLO, SE REUNIO EL CONSEJO DEL REINO

Madrid, 21. (Cifra)—El Consejo del Reino se reunió esta tarde, a las siete, bajo la presidencia del Jefe del Estado, en el Palacio de El Pardo.

Según la Ley de Sucesión a la Jefatura del Estado el Consejo del Reino, que tiene precedencia sobre los cuerpos consultivos de la nación, «Asistirá al Jefe del Estado en los asuntos y resoluciones trascendentales de su exclusiva competencia».

**EL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO**

También esta tarde, en su sede, se reunió el Consejo Nacional del Movimiento, y según se asegura en círculos generalmente bien informados lo hizo para efectuar un intercambio de puntos de vista en relación con el pleno extraordinario de las Cortes Españolas, que se celebrará mañana, y en el que el Jefe del Estado dirigirá un trascendental mensaje a la nación en relación con el artículo seis de la Ley de Sucesión a la Jefatura del Estado. Actualmente el número de Consejeros Nacionales del Movimiento es de ciento nueve.

La reunión de la alta cámara política, presidida por su Vicepresidente y Ministro General del Movimiento, don José Solís Ruiz, comenzó a las siete y veinte minutos de la tarde de hoy. Fue a puerta cerrada y duró unos veinte minutos. Al final de ella, no se facilitó ningún comunicado.

**Y EN SU SEDE, CON SOLIS RUIZ, EL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO, PARA INTERCAMBIAR PUNTOS DE VISTA**

**LUEGO, LA TOTALIDAD DE LA REPRESENTACION SINDICAL EN CORTES**

**PROCURADORES SINDICALES**

Asimismo, en la tarde de hoy, el Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz Ministro Secretario General del Movimiento, se reunió con los Presidentes de los distintos Sindicatos Nacionales, Jefes de las Obras Sindicales y con los miembros del Comité Ejecutivo Sindical que tienen la condición de Procuradores en Cortes.

Posteriormente, a las nueve de la noche, en la Casa Sindical, el señor Solís Ruiz volvió a reunirse con la totalidad de los procuradores que integran el tercio de representación Sindical en las Cortes —ciento cincuenta— y aunque de ninguna de las dos reuniones ha sido facilitada información oficial, si ha trascendido que ambas tuvieron como motivación un cambio de impresiones ante el pleno extraordinario de las Cortes Españolas de mañana, martes. La reunión del señor Solís con la totalidad de la representación sindical en Cortes duró una hora.

**50 MINUTOS PARA VOTACION Y RECUESTO**

En relación con el pleno extraordinario de las Cortes Españolas a celebrar mañana, a las siete de la tarde se sabe que los Procuradores en Cortes, vistiendo chaquet o uniforme de gala, deberán encontrarse en sus escaños a las seis y cuarenta y cinco, hora que también ha sido fijada para los distritos invitados, entre ellos los miembros del Cuerpo Diplomático acreditado en Madrid y en los que el anuncio de este pleno ha despertado singular interés.

Una vez que el Jefe del Estado, Generalísimo Franco haya pronunciado su mensaje a la nación ante los procuradores en Cortes —las Cortes, según el artículo primero de su Ley constitutiva «son el órgano superior de participación del pueblo español en las tareas»— los quinientos treinta y ocho que integran la actual novena legislatura serán llamados para formular su voto. Hay que hacer la salvedad con respecto al número de procuradores, que si bien la cámara la forman quinientos cincuenta y cuatro escaños,

hay procuradores que ostentan tal condición por más de una representación, pero que es tan sólo una a la hora de emitir el voto. **ORDEN ALFABETICO**

En la votación de mañana lo harán en primer lugar los miembros del Gobierno y al frente de ellos el Vicepresidente, siguiendo después los representantes titulares de las carteras ministeriales por el orden de prelación de éstas, que viene marcado por la antigüedad de su creación. A continuación se

rán llamados por un Secretario los restantes miembros de las Cortes, efectuándose este llamamiento por riguroso orden alfabético. Como se ve, la votación será nominal, ya que hubo una petición en tal sentido firmada por más de veinte procuradores, como es preceptivo. Todo procurador en Cortes tiene la obligación de votar, y no puede ausentarse del salón de sesiones hasta que, hecho el recuento de los votos, el Presidente haya declarado el resultado. Iniciada la votación —dice el

Reglamento de la Cámara—, no se interrumpirá por causa alguna. Expertos en estas cuestiones, calculan que en la emisión del voto nominal y en la del recuento y totalización de los votos serán intertotalizados unos cincuenta minutos.

**LA LEY SINDICAL, AL CONSEJO DE MINISTROS**

Madrid, 21. (Pyresa)—La Comisión Especial, designada en el seno del Consejo de Ministros para informar sobre el anteproyecto de Ley Sindical, ha terminado su trabajo. Dicho anteproyecto pasa ahora a la consideración del pleno del Consejo de Ministros para su posterior envío a las Cortes.

**TARRAGONA**

**3 MUERTOS Y 7 HERIDOS GRAVES POR COLISION DE 3 TURISMOS**

**IMPORTANTE INCENDIO FORESTAL, EN MALAGA, INICIADO EL PASADO SABADO**

Zaragoza, 21. (Pyresa). — Tres muertos y siete heridos graves es el balance de un accidente de circulación registrado en el kilómetro 5.400 de la carretera nacional 240, en el término de Constantí.

En el accidente se vieron implicados tres turismos. Uno de ellos matrícula LE-29.377, conducido por Antonio Martí Bonastre, de 50 años, que resultó con lesiones graves, así como los ocupantes del mismo vehículo, Isabel Martí Auro, de 21 años, Palmira Auro Bordes, esposa del conductor, de 49 años, Ramona Martí Auro, de 24 años, Isabel Bordes Reina, de 75 años, y muerto Magin Aro Bonastre, de 78 años de edad.

Otro vehículo era de matrícula B-687.733, conducido por José Alujas Balta, de 49 años, que sufrió lesiones graves. Los pasajeros Antonio París Marquet, de 40 años, resultó también con lesiones graves y falleció el matrimonio compuesto por Juan Alujas Sevil, de 70 años, y Dolores Balta Sevil, de 70 años, vecinos de Blancaflor y

padres del conductor de este turismo.

El tercer vehículo implicado fue el de matrícula francesa 4739-SL-38, conducido por Robert Duclet, de 41 años, vecino de Vielle (Francia), que sufrió lesiones leves.

Los heridos fueron atendidos en diversas clínicas de esta ciudad. **INCENDIO FORESTAL**

Málaga, 21. (Cifra). — Un importante incendio forestal se declaró en término de Istan, y en su extinción intervinieron fuerzas de la Guardia Civil, soldados del Regimiento de Infantería de Ceuta de guardinición en Ronda y numerosos voluntarios.

El fuego se extendió hasta tal extremo que actualmente tiene un frente de más de ocho kilómetros, pero, por fortuna, no hay noticias de que se hayan registrado desgracias personales. El fuego, que está destruyendo infinidad de pinos, se inició el pasado sábado a mediodía, pero no hacía sospechar el incremento que tomaría más tarde, sobre todo ayer domingo, cuando se extendió por todo el término municipal de Ronda, hasta doce kilómetros de la ciudad. No reinaba fuerte viento, pero sí el suficiente en la sierra para que las llamas siguieran su avance.

Anoche se incrementó aún más en dirección a San Pedro de Alcántara, y las llamas podían observarse desde una gran distancia, especialmente desde Marbella y casi todas las localidades de la sierra de Ronda. Se cree que el siniestro se inició a la altura del kilómetro 14.500 de la carretera de San Pedro de Alcántara a Ronda, en el lugar conocido con el nombre de Puerto de las Refriegas.

Están movilizadas todas las fuerzas de la Guardia Civil de Marbella, Ronda, San Pedro y de los Puestos del Duque y Ancon, así como dos compañías del mencionado Regimiento de Ceuta de Ronda y muchos voluntarios. Se dispone de material abundante y, desde el primer momento, se pretendió cortar el fuego, mediante el aislamiento de las zonas convenientes.

Anoche, en una caseta forestal quedaron aislados dos tenientes, un Brigada, un Sargento, dos Cabos y veinte números de la Guardia Civil a los que se pudo enviar suministros desde Marbella, sin que sufriera ninguno de ellos daño alguno.

A mediodía de hoy, personas que dirigen los trabajos de extinción han manifestado que calculan que para sofocar completamente el fuego harán falta circunstancias favorables y, cuando menos dos o tres días de trabajos.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Don JOSE VALENT BARCELO**

(FUNCIONARIO JUBILADO DEL AYUNTAMIENTO DE PALMA, SERVICIOS Y OBRAS)

Que falleció esta madrugada, a la edad de 73 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Catalina Gibert; hijas Antonia y Juana; hermanos Antonia, Ana, Francisca y Juan; ahijado José Antonio; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, a las ocho y media de la tarde, en la Iglesia parroquial de Santa Teresita, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Vasco de Gama, 14, 3.<sup>o</sup> No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. José Valent Barceló**

(EX - PRESIDENTE DE LA SECCION ECONOMICA DEL SINDICATO PROVINCIAL DE LA CONSTRUCCION, VIDRIO Y CERAMICA DE BALEARES)

QUE FALLECIO ESTA MADRUGADA, A LA EDAD DE 73 AÑOS, EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

El Sindicato Provincial de la Construcción, Vidrio y Cerámica de Baleares, y sus familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las ocho y media, en la iglesia parroquial de Santa Teresita, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Vasco de Gama, n.º 14, 3.º No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias plenarias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. José Valent Barceló**

(EX - PRESIDENTE Y MAESTRO MAYOR DEL GREMIO PROVINCIAL DE MAESTROS ALBAÑILES DE BALEARES)

QUE FALLECIO ESTA MADRUGADA, A LA EDAD DE 73 AÑOS, EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

El Gremio Provincial de Maestros Albañiles de Baleares, y sus familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las ocho y media, en la iglesia parroquial de Santa Teresita, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Vasco de Gama, n.º 14, 3.º No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias plenarias en la forma acostumbrada.

**EL ESFUERZO DE TVE EN LA HAZANA DEL «APOLO 11»**

**150 personas intervinieron en el programa retransmitido**

Madrid, 21. (Cifra). — Cuando esta madrugada el primer hombre pisó la Luna, veinte millones de ojos españoles estuvieron clavados en las pantallas de sus receptores de televisión.

Se puede afirmar que, prácticamente, toda la población adulta española estuvo esta madrugada pendiente de la retransmisión del histórico momento, realizada por Televisión Española. Y que por técnicos ajenos a ella ha sido calificada de «una calidad extraordinaria».

Teniendo en cuenta que en España existen tres millones y medio de televisores y que la población total del país es de treinta y tres millones de habitantes, técnicos de Televisión Española estimaron esta mañana como unos diez millones la cifra de españoles que vieron al astronauta Armstrong hollar por vez primera la Luna.

Durante tres horas y treinta y ocho minutos estuvo en pantalla la histórica retransmisión. Televisión Española conectó con el Centro Espacial de Houston (Texas, U.S.A.) a las tres horas y dos minutos de la madrugada de hoy, y finalizó su transmisión a las seis horas y cuarenta minutos.

Unas setenta personas, en cordada labor de equipo, intervinieron en la operación llevada a cabo por Televisión Española, colaborando entre ellas desde altos directivos de TVE a modestos electricistas, pasando por técnicos, redactores, locutores y otros especialistas.

A las tres horas y cincuenta y seis minutos de la madrugada, momento en el que Armstrong pisó

la Luna en el lugar previsto del Mar de la Tranquilidad, fue descripto así por un técnico de Televisión Española que formaba parte del equipo de retransmisión: «Creo que en ese segundo no hubo ni un solo sonido en todo Prádo del Rey. Hasta creo que nuestros corazones se pararon. Fue algo imposible de describir ahora. Después, todos respiramos profundamente...».

Además de las setenta personas que en los estudios centrales de Prádo del Rey intervinieron en todo el programa de retransmisión de las imágenes enviadas desde la Luna por el «Apolo 11», otras ochenta se sumaron a este esfuerzo desde los distintos puntos que integran la Red Española de Televisión, tales como emisoras, centros de control y otros servicios, entre ellos los que hicieron posible que 1 histórico acontecimiento, a través de los enlaces de Televisión Española, pudieran ser vistos también por los telespectadores de Marruecos y Portugal, países por los que «Televisión Española» hizo de canal de enlace.

**TRES CALLES DE SEVILLA PARA LOS ASTRONAUTAS**

Sevilla, 21. (Cifra). — El Alcalde de Sevilla, don Félix Moreno de la Cova, ha anticipado hoy a un grupo de estudiantes universitarios norteamericanos que se encuentran en esta ciudad, como escala en un viaje de estudios que realizan por Europa el proyecto que tiene la Corporación sevillana de rotular tres calles de Sevilla con los nombres de Neil Armstrong, Michael Collins y Edwin Aldrin.





# LAS TROPAS SALVADOREÑAS SIGUEN AVANZANDO SOBRE HONDURAS

## HACIENDO CASO OMISO A LA ORDEN DE «ALTO EL FUEGO» DE LA O.E.A.

TEGUCIGALPA, 21. (Urgente). Del enviado especial de Pyresa-Diego Carcedo. — Mientras los representantes de la Organización de Estados Americanos continúan reunidos en Washington, después de nueve horas de sesión casi interrumpida, las tropas salvadoreñas continúan avanzando por territorio hondureño.

Las últimas noticias señalan que, entre otras ciudades, ha caído en manos salvadoreñas La Labor, donde estaba el Estado Mayor de las fuerzas hondureñas que defienden el departamento de Ocotepeque, cuya capital permanece en poder de los salvadoreños desde el martes.

Las líneas de fuego se extienden a lo largo de casi toda la frontera. En algunos puntos, los salvadoreños han penetrado ochenta kilómetros en territorio hondureño. En el frente de Ocotepeque parece —estos extremos no han sido confirmados— que los salvadoreños avanzan en dirección a Santa Rosa de Copán, capital del departamento de Copán. Los avances de los salvadoreños se realizan, en las últimas horas, muy de prisa por la escasa resistencia que los hondureños ofrecen, en cumplimiento —según reiteró esta mañana el Gobierno de Tegucigalpa— estricto de la orden de alto el fuego.

### MIEDO

Corren rumores alarmantes que mantienen en tensión a la población. Hoy existe pánico en Tegucigalpa. Pánico mezclado con indignación por la escasa eficacia de la OEA. Los informes que enviaron desde los frentes los observadores neutrales reflejan toda la gravedad de la situación, hasta el extremo que fue convocada, con carácter de máxima urgencia, el pleno en Washington, pero, hasta el momento, no se ha portado ninguna resolución. Aunque los observadores extranjeros —militares guatemaltecos, costarricenses, nicaragüenses y norteamericanos— parece que comprobaban que las violaciones del alto el fuego corresponden al lado salvadoreño. Se asegura que algunos delegados se niegan a condenar a este país.

En estos momentos, lo única que tranquiliza a los hondureños es confianza que les inspira su aviación. Pero los bombarderos de Honduras permanecen inactivos desde que fue ordenado el alto el fuego, corren rumores sobre una inmediata adquisición de aviones por parte salvadoreña e incluso se señala el nombre de la potencia americana que está estudiando la cesión, esta mañana el Gobierno de Honduras dirigió un mensaje al pueblo en el que dice: "Nuestras unidades de com-

bate han sido alertadas y se encuentran listas para la acción en caso de que los esfuerzos pacificadores de la Organización de Estados Americanos no logren sus objetivos ante la intransigencia del pueblo salvadoreño".

Uno de los observadores extranjeros —el Coronel Renato del Coro Alvarado— fue sorprendido por los disparos salvadore-

ños cuando cumplía su misión. Estuvieron a punto de alcanzarle varias balas pero consiguió salir de la zona de fuego, tuvieron que asistirle de fuerte shock nervioso. Este mediodía, un grupo de observadores sale para el Amatillo, en la frontera sur, donde anoche atacaron los salvadoreños con fuego de ametralladora. Hace un rato me invitaron para acompañarlos.

### SE PRECIPITA LA GUERRA

Tegucigalpa, 21. (Por Rodríguez Couceiro, enviado especial de la Agencia Efe). — A medida que pasan las horas sube el clima de inquietud que vive este país, y con el plazo de 96 horas de inactividad bélica impuesto por la "OEA", que Honduras cumple manteniendo inactiva su mejor arma, la aviación.

El Canciller Tiburcio Carias Castillo se entrevistó esta madrugada con los miembros de la Comisión mediadora de la "OEA" por tiempo superior a dos horas, para expresar la inquietud que siente el Gobierno de Tegucigalpa por el avance salvadoreño durante la tregua que terminará el día 22 a las 22 horas.

"Vine a expresar la preocupación de nuestro Gobierno por que, mientras nosotros somos obedientes con la orden de la Organización de Estados Americanos El Salvador no sólo no ha cumplido con el alto el fuego sino que aprovecha nuestra inactividad", declaró Carias Castillo al corresponsal.

## TELEGRAMA DE POMPIDOU, FELICITANDO AL CAUDILLO

CON OCASION DEL 18 DE JULIO

PARIS, 21. (Efe). — El Presidente de la República francesa, Georges Pompidou, envió un telegrama al Jefe del Estado español, con motivo de la fiesta nacional española, según se hizo público esta mañana en París.

El telegrama dice así: "Con ocasión de la fiesta nacional de España dirijo a Su Excelencia mis calurosas felicitaciones así como mis deseos más sinceros para su persona y la prosperidad del pueblo español".

# EL GRUPO DE MALLORQUINES CONTINUA SU RECORRIDO POR LAS MISIONES CALIFORNIANAS

## AYER VISITARON EL SEPULCRO DE FRAY JUNIPERO SERRA

NUEVA YORK, 21. (Efe). — El grupo de mallorquines de la Asociación «Fray Junipero Serra» continuando su recorrido por las misiones californianas visitó el sábado la de Santa Bárbara, donde se les ofreció una recepción.

Por la tarde asistieron a un cocktail ofrecido en su honor por el Presidente de la «Historic Society», Mr. Weetser, y por el director del Museo de Santa Bárbara, Mr. Jorpes, a la que asistió también el padre provincial de la citada misión.

El domingo, los miembros de la sociedad «Fray Junipero Serra» asistieron a una misa en la mi-

sión de Santa Bárbara y después a una comida en el museo ofrecida por las señoras asistentes de la «Historic Society». Seguidamente el grupo de mallorquines se trasladó a San Luis, donde fueron recibidos por el Alcalde de la ciudad, Mr. Jarris Down, y los padres de la misión de la citada localidad.

Alcalde de la ciudad, Mr. Jarris Down, y los padres de la misión de la citada localidad. Los miembros de la asociación visitarán hoy la tumba del franciscano Fray Junipero Serra en San Carlos de Borromeo, acompañados de una misión de sacerdotes, uno de los principales motivos de su viaje por las misiones californianas.

# EL FUTURO POLITICO DE KENNEDY SE PRESENTA MUY DUDOSO

## SE LE ACUSA DE HABERSE ALEJADO DEL LUGAR DEL ACCIDENTE QUE SUFRIO, Y NO HABER INFORMADO A LAS AUTORIDADES

### EN ESTE ACCIDENTE PERDIO LA VIDA UNA MUJER

NUEVA YORK, 21. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Guy BUENO). Un trágico destino ha querido que en la hora, en que la visión de John F. Kennedy ha conducido a la llegada de Armstrong y Aldrin a la Luna, el último varón de la familia, Eduardo, Senador de Massachusetts, parezca haber comprometido definitivamente su propia carrera política y la posibilidad de recoger, pues, la antorcha arrebataada a tiros a John y Robert. La causa: Un extraño accidente de automóvil, ocurrido el sábado pasado por la noche, y que ha costado la muerte de una joven mujer.

El automóvil conducido por Ted abandonó de repente la carretera y, saltando por encima del parapeto de un puente, se zambulló en las aguas de la isla de Marthas Vineyard. El Senador acaba de ser acusado de haberse alejado del lugar del accidente, informando tan solo a la policía sobre lo que había sucedido ocho horas después de la tragedia. No se le acusa, por lo menos por ahora, ni de negligencia, ni de haber conducido eventualmente bajo la influencia del alcohol, es decir, de ser directamente responsable de la muerte de la joven, antigua secretaria de su hermano Roberto. Pero lo que

no se explica es que Edward Kennedy regresara a su hotel sin avisar a nadie, a pesar de que volviera brevemente a la vera de unos amigos con los que la pareja había pasado la velada y de que hay casas a tan sólo 300 metros de distancia del accidente, desde las que hubiera podido alertar a la policía por teléfono e intentar inmediatamente el salvamento. De hecho, cuando cerca de nueve horas después Teddy se presentó ante la policía acompañado por un abogado. Limitando su declaración a una nota escrita, el accidente ya había sido descubierto media hora antes por un niño que había hecho, inmediatamente, lo que el Senador había dejado de hacer: Alertar a las autoridades.

La tesis del accidente descrita por Kennedy —su estado de shock, los pretendidos esfuerzos hechos al parecer para salvar a la joven— no parecen resistir

al examen de los hechos. Una tremenda consigna de silencio impera por otra parte ahora en el grupo de amigos con los que hasta momentos antes del accidente, Teddy y la joven pasaron la velada. El silencio sin duda indica solidaridad y amistad, también produce ahora la impresión de misterio que envuelve el trágico asunto. Los cargos formulados contra Kennedy —abandono del lugar del accidente— sólo prevén una sentencia de cárcel de dos meses a dos años de duración. Mas incluso si los jueces aceptan la versión del Senador, quien alega que si no informó inmediatamente sobre lo ocurrido ello se debe al trauma psicológico que se hallaba, es improbable que el último varón de esta familia tan favorecida por la suerte como castigada por el destino, logre llevar ahora a su término la hermosa carrera política que le legaron sus señados en la flor de su vida.

# EGIPTO AFIRMA HABER DERRIBADO DIECINUEVE APARATOS ISRAELIES

## DURANTE LOS COMBATES DE AYER A LO LARGO DEL CANAL

EL CAIRO, 21. (Efe-Reuter). — Egipto anunció anoche haber derribado diecinueve reactores israelíes en el curso de un día de combate, que se considera como el más duro de todos desde la guerra del mes de junio de 1967.

El Gobierno egipcio ha acusado a Israel de haberse lanzado a una "guerra completa" ayer, al llevar a cabo una serie de ataques terrestres y marítimos desde Port Said, en el Mediterráneo, a Kuchna en el golfo de Suez.

El portavoz oficial egipcio, Doctor Mohammad El Zayyat, declaró a la prensa: "Esta es una escalada muy grave de la situación y estamos estudiándola cuidadosamente".

Añadió que los israelíes habían enviado ola tras ola de todos los tipos de aviones de su arsenal: "Misteres", "Supermisteres", "Mi-

rages" y "Skyhawks". Sin embargo —dijo— solamente fue derribado un avión egipcio y su piloto saltó en paracaídas.

Los israelíes —agregó el portavoz— utilizaron submarinistas y comandos para atacar un puesto avanzado estratégico en Isla Verde, al sur de Suez, en las primeras horas de ayer.

El Doctor el Zayyat, dijo también que los combates de ayer habían constituido un fracaso para los israelíes y dijo que las cifras bajas dadas por los israelíes representaban solamente el veinte por ciento o el veinticinco por ciento de la realidad.

La acción terrestre y marítima estuvo acompañada durante el día por el trueno de la artillería pesada, a lo largo de la mayor parte del Canal.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña Catalina Vicens Ripoll

Que falleció ayer, a la edad de 54 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijo Francisco; tías Antonia, María, Teresa (ausente) y María; ahijado Juan; primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Julián Alvarez, 10, bajos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Juan Salom Llaneras

Que falleció ayer, a la edad de 62 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa María Galmés Valent; hijos Catalina, Jaime y Guillermo; hijos políticos Federico Vázquez y Gloria Moreno; nietos; hermanos Jaime, Gabriel, Concepción y Margarita, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 22, a las seis tarde, en la parroquia de Santa Catalina Tomás, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Blanquerna, 107, 3.º No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## Doña Micaela Juan Rotger

Que acaeció en Palma, el 22 de julio de 1968, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus desconsolados, esposo Guillermo; hijo Guillermo; hija política Margarita; nietos y demás familia, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la misa que se celebrará hoy, a las 7'45, en la iglesia de los Sagrados Corazones (San Cayetano), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## Don Salvador Bauzá Pou

Que murió en la paz del Señor, el día 23 de julio de 1968.

E. P. D.

Su afligida esposa Isabel Salvá Ferrer y demás familia, agradecerán la asistencia a alguna de las misas que, en sufragio de su alma se celebrarán, hoy martes, día 22, en la parroquia de San Miguel, a las 19; mañana, día 23: en la iglesia de los Sagrados Corazones, a las 6'30 y 7; en la iglesia de la Misión, a las 7'30, 8'30 y 19'30; en la parroquia de Santa Eulalia, a las 10, 12 y 20'15, y en la parroquia de Son Rapinya, a las 19'30.

UN VERDADERO MONSTRUO...

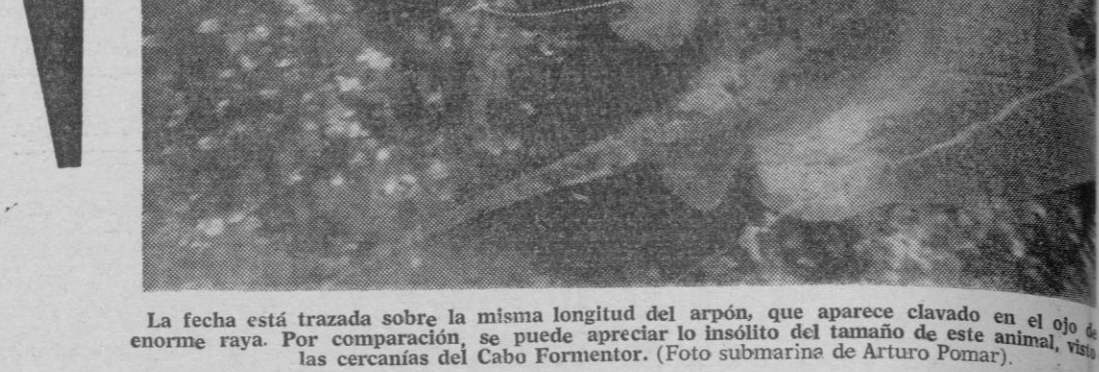
### Una «raya» de 500 kilos y 10 metros de diámetro, localizada en las cercanías del Cabo Formentor

La noticia, aparte el interés que siempre reviste lo insólito, se puede relacionar por lo dispar, con la gran noticia que ahora acapara la atención del mundo, al transportarnos ésta a un mundo que es todo lo contrario, justamente al revés. Pasan cosas en el espacio y pasan cosas en el fondo del mar, aunque éstas como en el presente caso, sean de importancia minúscula. Pero es el caso que mientras Armstrong y Aldrin estaban viajando, posándose o permaneciendo en la luna, allá arriba, tres hombres mallorquines hacían de las suyas a veintidós metros por debajo del mar.

Exactamente a veintidós metros de profundidad, con la natural sorpresa, casi con incredulidad, los tres pescadores descubrieron en el fondo de la raya más desconocida que habían visto jamás sus ojos acostumbrados a ver animales de grandes proporciones en las profundidades. Con su experiencia le calcularon, y no se equivocan, un diámetro de diez metros y un peso aproximado de quinientos kilogramos. (La flecha subrayada por nosotros para una mejor visión del lector cubre exactamente el largo del arpón que le fue disparado a esta raya. Proporcionalmente teniendo en cuenta la longitud de un arpón normal, se puede calcular el extraordinario tamaño de esta raya.

Disparó a la bestia marina el pescador Mari-Pons, acertándole justamente en un ojo. A pesar de lo certero del disparo, un punto tan vital, a la raya le bastó un movimiento para quebrar el cable que sujetaba el arpón, haciendo imposible su captura. Según nos han contado, sus descubridores se trata de un ejemplar de los llamados Raya Pastinaca si bien su tamaño y dimensiones se salen extraordinariamente de lo corriente. No se tienen noticias de que en el Mediterráneo se haya capturado jamás —ni siquiera visto— una raya de este tamaño.

No es lo de la Luna, lo que se encierra en esta noticia. Pero por la distancia que separa



La fecha está trazada sobre la misma longitud del arpón, que aparece clavado en el ojo de la enorme raya. Por comparación, se puede apreciar lo insólito del tamaño de este animal, visto en las cercanías del Cabo Formentor. (Foto submarina de Arturo Pomar).

### Jean Marie y Terése Bresson, matrimonio de periodistas franceses enamorados de Mallorca

DESDE SU PRIMERA VISITA HAN PUBLICADO MAS DE 40 REPORTAJES DE LA ISLA, ALGUNO REALMENTE EXTRAORDINARIOS

AHORA HAN RECIBIDO EL ENCARGO DE UNA EDITORIAL DE PARIS, PARA HACER UN LIBRO SOBRE NUESTRA ARQUITECTURA TIPICA Y TRADICIONAL



«Los esposos Bresson, en un momento de la conversación mantenida en nuestra Redacción, donde de siempre son muy gratamente recibidos como colegas... pero principalmente como grandes pregoneros de Mallorca, que son». (Foto «Juanet»).

Jean Marie y Terése Bresson están nuevamente en Mallorca, ahora concretamente en casa de unos amigos del Puerto de Pollensa. Este simpático matrimonio francés de periodistas, descubrieron la isla hace quince años. Desde entonces han venido dieciocho veces, lo cual arroja un promedio bastante fuera de lo corriente. Pero además, y esto sí que es importante, sus visitas han sido para nosotros fuente de propaganda y difusión. Es decir, que en los esposos Bresson, Mallorca tiene dos excelentes pregoneros, en la lengua de

Molière, a lo largo y a lo ancho del país vecino y amigo. —¿Cuántos artículos o reportajes han publicado ya sobre cosas mallorquinas? —Unos cuarenta. En diversos medios, puesto que nosotros somos periodistas independientes, es decir, no adscritos a determinada empresa u órgano periodísticos. —El último fue el de los coches antiguos. —Efectivamente. Ha tenido una gran repercusión, y ha sido reproducido un montón de veces. Para muchos miles de franceses aficionados al mundo del motor, ha constituido

una verdadera revelación. Nos consta que algunos de ellos han venido a Mallorca a comprar un coche. —¿In situ? —En sí, sí. En la Biblioteca de la Diputación han puesto gentilmente a nuestra disposición una biblioteca riquísima para nuestros fines. Por lo demás, en octubre volveremos para —con mucho más tiempo que acompañados de un vocabulario mallorquín sobre términos automovilísticos, incluso los

PEQUEÑOS REPORTAJES  
ESCRIBEN: **ANTONIO PIZA**  
**PABLO LLULL**

ambos mundos, como demostración de que el hombre trabaja y se mueve en todos los ambientes «como pez en el agua», nos parece que incluso tiene oportunidad, además de lo curioso del hecho que relata.

### Aquella polémica del agua de Pollensa El Ayuntamiento pollensín recibió ayer las redes de alcantarillado y abastecimiento de la población LA INSPECCION FINAL FUE REALIZADA POR EL JEFE DE DIVISION DEL SERVICIO HIDRAULICO, ESPECIALMENTE DESPLAZADO DESDE MADRID

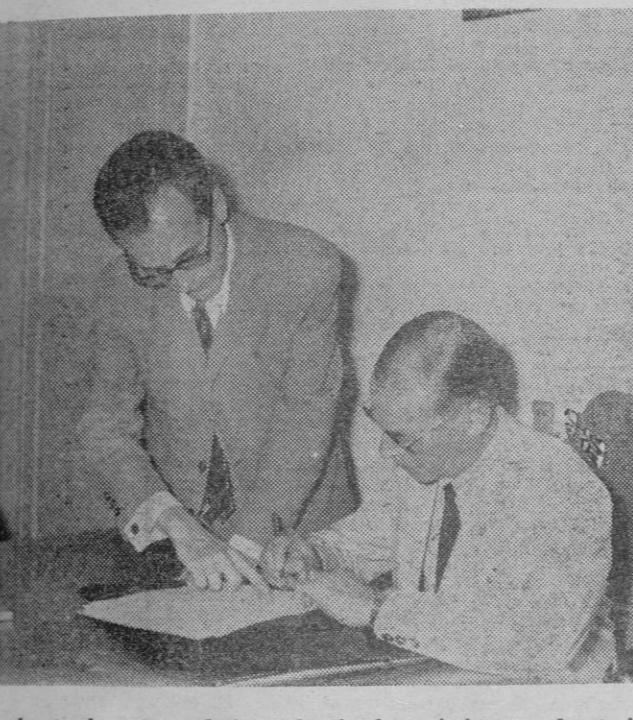
Ayer al mediodía, en el despacho del Alcalde de Pollensa, tuvo lugar un acto que viene a ser la culminación de un viejo anhelo de los habitantes de aquella ciudad, de sus autoridades y, también, de un largo y a ratos accidentado proceso que, finalmente, ha tenido una feliz conclusión.

La importancia del acto estuvo en sus consecuencias mismas y en ningún momento en su brillantez, por cuanto todo se llevó a efecto con una sencillez espartana, sin ningún atisbo de espectacularidad. A las once en punto compareció el Presidente de la Diputación, Don Rafael Villalonga, en su calidad de Vicepresidente de la Comisión de Servicios Técnicos de Baleares, acompañado del Secretario de este organismo, Don Alfonso Oleza. Fueron recibidos por el Concejal del Ayuntamiento de Pollensa, Sr. Ochogavía Coll, delegado para este acto como representante del Ayuntamiento, quien introdujo a los visitantes en el primer despacho de la alcaldía.

Se daba así cima a una gestión que, como decíamos, ha durado largo tiempo y ha provocado comentarios, escritos y hablados, de las más diversas tendencias. Muchos de nuestros lectores han recordado la polémica que se promovió en la prensa local en torno al «caso del alcantarillado de Pollensa». Pues bien: todo ello terminó ayer al hacer entrega de las redes de alcantarillado y abastecimiento, totalmente culminadas y en perfecto uso, los representantes de la Administración al representante del Ayuntamiento pollensín.

Reunidos los Sres. Villalonga y Ochogavía, el Secretario de la Comisión de Servicios Técnicos, Sr. Oleza, procedió a levantar acta de la entrega de las redes citadas, que mas tarde fue firmada por las dos representaciones y en presencia de informadores de la prensa local.

Para ampliar la presente y trascendente información para Pollensa —y cuyos portadores de la gestión llegaron a través de la prensa a toda la



Don Rafael Villalonga firmado el acta de entrega de las redes de abastecimiento y alcantarillado del Ayuntamiento, señor Ochogavía, y el Sr. Oleza. (Foto «Juanet»).

provincia — recogimos los siguientes datos. Las mentadas redes de alcantarillado y abastecimiento fueron tendidas por el contratista don Jerónimo Ribas Bisnaches, sobre un presupuesto que ha de ser entregado por el Ayuntamiento de Pollensa, mediante condiciones especiales, y parte de la Administración a través de los Servicios Técnicos. En el resto a la Comisión de Servicios Técnicos.

Una vez finalizadas las obras y ante la situación de calma reinante —de las anomalías técnicas en las obras— fue solicitado que el representante técnico de la obra finalizada corriera a nombre de un técnico designado por la Presidencia del Gobierno, como fórmula de

inspección, en lugar de actuar de inspectores técnicos residentes en la provincia. A este fin y en calidad de inspectores se desplazaron a Pollensa el Jefe de División del Servicio Hidráulico, Don Enrique Carrasco, y el Secretario del Servicio Central de Planes Provinciales, Don Lucas Peinado. Estos señores, sobre el terreno, llevaron a cabo la adecuada inspección de las redes y una vez expresada su conformidad con la obra, el resto a la Comisión de Servicios Técnicos.

En la reunión de ayer nos fue explicado que estos inspectores señalaron algunas deficiencias técnicas que en nada perjudicaban el servicio y que le fue señalado al contratista el plazo de un año, a modo de garantía, en el que correr a sus expensas el mantenimiento de la conservación y posibles reparaciones de las citadas redes. Ello no obstante, desde el momento de la entrega de las redes estas ya han venido prestando servicio, abriendo el citado contratista las numerosas acometidas que han sido solicitadas por parte del vecindario. Trámites que a partir de ayer pasan a jurisdicción del Ayuntamiento de Pollensa, una vez culminado el acto de entrega.

El agua potable que distribuye la red de abastecimiento procede de la llamada «font de la vila», en la demarcación de Teruel, y se le calcula un caudal suficiente

para las necesidades de Pollensa. Aprovechando nuestra presencia en el despacho de la Alcaldía preguntamos al Concejal Sr. Ochogavía los motivos de la ausencia del Alcalde Sr. Siquier contestándonos que estaba enfermo. La ausencia del Alcalde accidental quedó explicada por el propio concejal Sr. Ochogavía al decirnos que él había sido designado por el Pleno del Ayuntamiento para recibir las redes instaladas, por lo que era innecesaria la presencia de otros ediles. El Sr. Villalonga manifestó su satisfacción por haber culminado el encargo de entrega de las citadas redes de alcantarillado y abastecimiento, en nombre de la Comisión de Servicios Técnicos, una vez cumplidos los trámites que aseguran un adecuado servicio. El descontento que en algún momento se dejó sentir en ciertos sectores de Pollensa, provocado por estas tan traídas y llevadas redes, es de esperar que haya quedado completamente difuminado tras el acto de ayer en el Ayuntamiento y del cual los informadores de los diarios mallorquines mallorquines fuimos únicos testigos.

### QUIEN SE PICA (Y QUIEN NO, TAMBIEN) AJOS COME



Los ajos, que entre otras cosas dicen son pan bendito para el reuma y otro montón de dolencias y pejueros. Los ajos, para dar saborcillo a multitud de platos de los que se pegan al riñón, ahora están al alcance de todos los mallorquines. Miguel Gayá, de San Juan, que es ese señor que aparece en la foto, vendía en la Plaza Pedro Gárru, 10 cabezas de ajos por cinco pesetas. El solo ha recogido más de cinco mil kilos. Pero como esta temporada —ignoramos los motivos— no se han podido embarcar (o sea, exportar) los vendió así de barato, cuando todavía no hace mucho se vendían a 70 u 80 pesetas el kilo... o sea a cinco pesetas diez ajos. No hay nada que por bien no venga, y a partir de ahora comerá ajos tanto el que se pica como el que no. A este precio, no hay para menos. (Foto «Ribas») Conoció nuestro Director Francisco Javier Jiménez, agradeciendo de corazón este homenaje, en nombre propio y de cuantos hacemos «BALEARES», día a día con la ilusión de ir a más y mejor, al servicio de Mallorca y de España. Reconoció en honor a la pura verdad, la gran dedicación turística de nuestro periódico que no era casual ni caprichosa, sino deliberada y con conciencia del vital papel que desempeña esta industria en la economía y prosperidad de la provincia. Como ejemplo de la (Continúa en la página 12)

EL DR. S. MIR BENNASAR  
CALLE SAN MIGUEL, 192, PRAL 1.a - PALMA  
COMUNICA A SUS CLIENTES QUE ESTARA AUSENTE DEL 15 AL 31 DE JULIO, PARA ASUNTOS DE ESTUDIOS EN PARIS.



# Diganos ud. algo

## JULIO VEGA «MARISMEÑO»

\*\*\*

### «QUISIERA COGERLE LOS CUERNOS A LA LUNA»

Julio Vega "Marismeño" estaba como si hubiera alcanzado la Luna, no con los pies, sino con la mano, después de la corrida. (Perdonen la metáfora. Todos estamos un poco "lunáticos" estos días). Es muy joven Marismeño y aún lo parece más. Tiene el espíritu de un chava de quince años, un chava revoltoso, de los que no se están quietos ni que los aten. Además es un poco travieso, según dicen, aunque en el fondo una pura malva.



—¿Estás contento, por el éxito de esta tarde?  
—Como el astronauta Armstrong y su cuadrilla, cuando hayan regresado a la Tierra... Eso también tiene su mérito ¿verdad?  
—Muchísimo, ya lo puedes imaginar... ¿Te gustaría ir a la Luna?  
—Si fuera a torear...  
—No digas tonterías, Julio.

—La Luna tiene cuernos y muchas plazas de toros... ¿No las has visto en fotografía?... Alguna parece la Maestranza de Sevilla.  
—¿Qué edad tienes, Julio?

—¡Decinueve acabo de cumplir!

—¿Es cierto que en Zaragoza tuvieron que cambiarte de hotel por la zaragata que formaste?

—La gente exagera mucho.  
—¿No te riñe tu apoderado cuando haces travesuras?  
—Me riñe y se enfada mucho, pero después me perdona porque es muy bueno.

El apoderado de Marismeño, Paco Casado, el que fue excelente matador de toros, nos miró y en su expresión vino a decirnos, en tono simpático: "Esto es la peste".

Mientras se duchaba el día de la corrida añadió, ya de palabra:

—Es un angelito, cuando duerme. Despierto, un potrillo salvaje... En el fondo, como el pan candal.

—¿Hay otros toreros en su familia?

—Ninguno. Sus padres son labradores. Tienen una finca, y Julio es el benjamín de seis hermanos... Son de Sanlúcar de Barrameda... Muy buena gente... A este niño le cogí, para apadrinarlo, cuando empezó a querer ser torero... Toreó mucho de be-

cerrista, y después como novillero también toreó bastante.

—¿Crees que alcanzará la cumbre?

—Hay ilusión ¿sabes?... A ti no te puedo engañar y te lo digo como a un hermano... Yo creo que puede llegar a algo muy importante... Tiene condiciones, más de las que tú puedas haberle visto, te lo aseguro.

—Desde luego es valiente y posee el duende de los de tu escuela, la chicolista.

—Pero el toreo está muy difícil.

Apareció otra vez el diestro.

—Esta noche no me pierdo eso de la Luna... Nosotros vamos a Valencia en el barco... ¿Verdad que hay televisión en el barco?

—Sí, claro.

—Pues yo no me pierdo el alumnaje.

—¿Qué harías tú en la Luna?

—Primero le daría unos cuantos pases, por arriba, y luego trataría de cogerle los cuernos... ¡Menuda propaganda!

—¿Cuántas corridas de toros llevas toreadas?

—La de la alternativa en Barcelona y las dos de Palma.

—¿En cuántas has cortado orejas?

—En todas.

—¿Quieres subir, subir, hasta alcanzar la Luna.

CALDENIEY

## CASAS de calafat



UN PESIMISTA

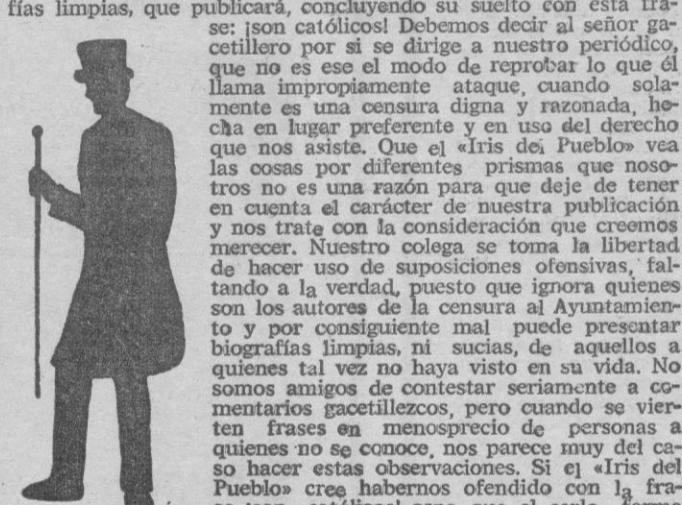
—No t'entussiasme això de sa Lluna!  
—Ni mica! Are mos faran estodiar sa «geografia» de sa Lluna! Una assignatura mes i venga mes «suspensos» per llarg!

## SUCEDIO HACE 100 AÑOS

20 JULIO 1869

Leemos en el «Diario de Palma»:

◆ Nuestro irascible colega «El Iris del Pueblo» en su gaceta, se dirige a los concejales de su partido, diciéndoles que algunos papeles atacan sus resoluciones y añade que cuando los concejales no tengan paciencia para resistir y quieran saber quienes son los hombres que escriben semejantes ataques, se avisten con el gacetero el cual les facilitará algunas biografías limpias, que publicará, concluyendo su suelto con esta frase: ¡son católicos! Debemos decir al señor gacetero por si se dirige a nuestro periódico, que no es ese el modo de reprobar lo que él llama impropriadamente ataque, cuando solamente es una censura digna y razonada, hecha en lugar preferente y en uso del derecho que nos asiste. Que el «Iris del Pueblo» vea las cosas por diferentes prismas que nosotros no es una razón para que deje de tener en cuenta el carácter de nuestra publicación y nos trate con la consideración que creemos merecer. Nuestro colega se toma la libertad de hacer uso de suposiciones ofensivas, faltando a la verdad, puesto que ignora quienes son los autores de la censura al Ayuntamiento y por consiguiente mal puede presentar biografías limpias, ni suyas, de aquellos a quienes tal vez no haya visto en su vida. No somos amigos de contestar seriamente a comentarios gaceteros, pero cuando se vierten frases en menosprecio de personas a quienes no se conoce, nos parece muy del caso hacer estas observaciones. Si el «Iris del Pueblo» cree habernos ofendido con la frase ¡son católicos! sepa que el serlo forma parte de nuestra gloria.



◆ Según parece este año, aunque la municipalidad haya suprimido la subvención y asistencia en corporación a las festividades religiosas, la de nuestra inclita paisana la Beata Catalina Thomás tendrá lugar con más solemnidad que nunca, costada por personas caritativas, amantes de nuestras tradicionales glorias y fieles intérpretes de los sentimientos populares.

◆ Alcaldía Popular de Palma. — El sábado próximo, 27 de los corrientes se subastarán los arbitrios del mercado semanal que se celebra en el paseo de la Rambla juntamente con el de un Baratillo que ha de establecerse en el citado punto, bajo el plan de condiciones publicado en el B.O. del 16 del actual en la inteligencia que la licitación se hará por medio de proposiciones en pliegos cerrados. Palma, 19 de julio 1869. Rafael Manera. ESEA

## AVISO

### SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio, en el envío de periódicos a lugares de verano y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente relleno el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

..... día ..... de ..... 1969

Don ... ..  
Recibe «BALEARES» en calle ... ..  
... .. N.º ... de ... ..  
desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle ... ..  
... .. N.º ...  
Población ... ..  
Número del último recibo ... ..

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES» Paseo Mallorca, 29. PALMA.

PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS  
Teléfonos 235940 y 221745

# puerto

## EN DOS DIAS, CINCO ESCALAS TRASATLANTICAS Esta mañana, el italiano «Anna C». El «Castillo de Olmedo», a desguazar

La semana que ahora hemos comenzado, al menos en los dos primeros días, no se ha distinguido por el gran movimiento de entradas. Tanto el domingo como el lunes fueron jornadas en las que no hubo grandes novedades que contar. Lo más destacable, el paso de los trasatlánticos que nos han visitado, de los que luego hablaremos más extensamente.

**DOMINGO**  
Así, pues, los buques llegados el domingo a los muelles palmeños fueron los siguientes: «Ciudad de Burgos», desde Alicante, con pasaje y carga general. «Ciudad de Compostela», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Semiramis», griego, procedente de Gibraltar, con turistas en crucero de placer. «Avenir», francés, desde Marsella, con pasaje y carga general. «Ciudad de Alicante», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Queen Frederica», griego, desde Villafranca, con turistas en crucero de placer. «Masiques», desde Barcelona, con carga general. «Playa Real», desde Tarragona, con carga general. «Santa Paulina», desde Tarragona, con carga general. «Fenicio», desde Ibiza, con carga general. «Cala Bona», desde Barcelona, con carga general. «Veigueta», desde Málaga, con carga general. «Playa Grande», desde Barcelona, con carga general. «Figuera», desde Valencia, con carga general.

**LUNES**  
El movimiento de entradas de ayer lunes fue menor que el del domingo. Se redujo a lo siguiente: «Salvador Escriba», llegado de Ibiza, con carga general. «Cala Llamp», desde Ibiza, con carga general. «Cala Morlada», desde Blanes, con carga general. «Virgen de Luch», desde Alicante, con carga general. «Cristina Stuardiaz», desde Barcelona, con carga general. «Mariposa», desde Valencia, con carga general. «Santa Paulina», desde Tarragona, con carga general. «Rosi Trini», desde Barcelona, con carga general. «Mando», de Barcelona, con turistas en crucero de placer. «Roma», italiano, también y al igual que el anterior llegado con turistas en crucero de placer. Este último procedía de Ajaccio. «Juan March», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Ciudad de Burgos», desde Valencia, con pasaje y carga general.

**FALTA DE VIENTO**  
Aunque en las páginas deportivas se habla de las regatas, desde esta sección, aunque sea tan sólo simbólicamente, no podemos dejar de mencionárselas.  
Tan sólo diremos que los elementos, en esta ocasión el viento, no colaboraron ni mucho menos con los nautes. Tanto es así, que tuvieron que regresar con la ayuda de sendos motores auxiliares. De viento, nada.

**PASO DE TRASATLANTICOS**  
Después de estar una serie de días sin que se registraran escalas trasatlánticas, en los dos últimos días, como ya habíamos anunciado, tuvimos cinco buques turistas. El domingo, tres escalas. Comenzaremos por el «car ferry» francés «Avenir», de la Compañía Mixta de Navegación, que estuvo en los muelles de Poniente por espacio de un par de horas, el tiempo suficiente para desembarcar a un importante número de turistas galos y unas partidas de cargas. Después, nuevamente al mar para reanudar su viaje. Y también, los dos paquebotas de bandera griega: «Semiramis», que viene, puntualmente, todos los domingos, y el «Queen Frederica», que hace escala en nuestro puerto cada once días.

Y ayer, dos italianos. Ambos muy conocidos en Palma por sus muchas visitas de carácter regular. Nos estamos refiriendo a los «Caribia» y «Roma».

**«CASTILLO DE OLMEDO»**  
Muchos de ustedes, los que tengan más afición al mar, a las cosas del mar, recordarán que varias veces nos ha visitado el buque «Castillo de Olmedo». Pues bien, ahora, en fecha muy breve, el buque dejará de existir, de ser un barco para convertirse en una montaña de chatarra. El «Castillo de Olmedo» tiene un gran historial, y es uno de los veteranos que actualmente cruzaban los mares. Ahora pertenece a la Empresa Nacional «Elcano», y lleva matrícula de Cádiz. Fue construido en Oslo, con el nombre de «Reina». Corría el año 1939. Más tarde se llamó «Bjornoy» y «Juan». Tiene un registro bruto de 1.481 toneladas, con una capacidad de carga de 889 toneladas.

Ahora, el «Castillo de Olmedo», después de haber realizado mil singladuras, morirá bajo a menos de hierro que lo desguazarán. Adiós, pues, veterano «Castillo de Olmedo».

**PARA HOY**  
Para esta mañana, nueva escala trasatlántica. El encargado de realizarla es el italiano «Anna C», de la Línea Giacomo Costa, que como ustedes saben viene a Palma todas las semanas, cumpliendo con un interesante crucero de placer que tiene una duración de siete días.

Como otras veces, su hora de entrada está prevista para las siete y media de la mañana. Quedará en los muelles de Peraires, en donde los pasajeros bajarán a tierra para realizar toda esa serie de visitas y excursiones de rigor. Horas después, a eso de las 13, zarpará nuevamente para proseguir con su crucero.

**ESTADO DEL MAR**  
La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: marejadilla, con marejada en la zona norte. J. J.

## HIPODROMO «SON PARDO» MAÑANA, MIÉRCOLES, A LAS 21 GRAN NOCTURNA



Próxima reunión: SABADO DIA 26

## IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL

### BUSCA REPARTIDOR

para contratar la entrega a domicilio de los pedidos de nuestras Distribuidoras en la plaza de PALMA DE MALLORCA y localidades adyacentes.

Gestión muy bien remunerada, compatible con otras actividades. Interesante para particular o pequeño empresario ya establecido que reúna estas condiciones:

1. Atención exclusiva al reparto durante dos días fijos cada semana.
2. Local en planta baja, no mayor de 15 m.², céntrico, con teléfono, para recibir los pedidos listos para repartir.
3. Furgonetas cerradas, tipo D.K.W. o similar.
4. Personal idóneo para tratar damas.
5. Aval Bancario de cuantía moderada.

De reunir los requisitos señalados, escriba facilitando información sobre sus actividades comerciales y disponibilidad de los medios requeridos. Se contentarán todas las solicitudes, devolviendo las que no se ajusten a las especificaciones requeridas.

REF. 602 - Apartado 14.875 - MADRID.

# NUEVOS RECORDS: 39.637 PASAJEROS; Y, 456 VUELOS, EL DOMINGO

## **aeropuerto** Hoy debe llegar el pasajero dos millones

Como todos los martes, me toca hacer los comentarios a un nuevo record de pasajeros ocurrido el domingo. Durante cuatro domingos he hecho lo mismo, y no sé hasta cuándo continuará esta impresionante racha.

En muchas ocasiones había conversado con los entendidos, y todos coincidían en que seguramente se continuaría en ascenso, y que se llegaría a los 38.000 pasajeros, aproximadamente, como cifra tope. Pero ayer, con las cifras que el señor Galmés, del departamento de estadísticas, me entregara, las cosas las veo muy diferentes. Se ha sobrepasado los 39.000 pasajeros, y aún no sabemos hasta dónde podremos llegar.

Pero no solamente ha aumentado el movimiento en los días de fin de semana, sino también en los laborables, de modo que el pasajero dos millones, lo más probable, es que llegue hoy, no me atrevo a afirmar una hora determinada, porque en martes el movimiento no es continuo. Ahora que estamos en la «Era Lunar» estos records, aunque extraordinarios no nos pueden emocionar en extremo.

### NUEVO RECORD

Recordarán que el último record conseguido el domingo día 15 había sido de 35.821 pasajeros. Cifra que vemos astronómica. Pues bien, ahora hay otro máximo que ofrecer, se trata de 39.637 pasajeros.

El sábado hubo 210 vuelos de entrada y 204 de salida, sumando un total de 414. En pasajeros: entraron 18.299 y salieron 15.940, haciendo un total de 34.239.

El domingo hubo 226 vuelos de entrada y 230 de salida, con un total de 456, que también ha significado un nuevo record, ya que el anterior era de 443 conseguido quince días antes. En pasajeros, entraron 20.022 y salieron 19.615, dando un total de 39.637.

### COMPARACIONES

Vista la superación de los records de pasajeros y vuelos, pasemos a comprender mejor el día domingo, a través de los números. Esos 456 vuelos significan un movimiento aéreo cada 3 minutos y nueve segundos, de modo que nos vamos acercando al momento en que se produzca un vuelo —ya de entrada, ya de salida— cada tres minutos justos.

Y esos 39.637 pasajeros representan un movimiento de 1.651 en cada hora y 27 en cada segundo.

Si queremos ir en busca de más detalles, tendremos este otro que también es importante, hubo 13,9 pasajeros por minuto, para redondear, habiáremos de la llegada de 14 pasajeros en cada uno de los 1.440 minutos que conforman el día.

### DOS MILLONES

Ustedes recordarán que hasta el 14 de julio se habían contabilizado 1.846.948 pasajeros, y que se calculaba que el dos millones llegaría el 22 ó 23, teniendo más posibilidades de que fuera este último día. Pues bien, ahora todo parece señalar que será hoy la llegada del dos millones.

Entre el martes día 15 y el domingo día 20, deben haberse sumado 125.000 pasajeros más, al total, lo cual daría un resultado de 1.971.948. Faltando aún añadirle los 16.000 pasajeros que seguramente ha tenido el día de ayer, con lo cual se llega a 1.987.948 y pico, o sea que faltan 12.000 y algo más de pasajeros para completar los dos millones. Por lo general un martes suele tener 15.000 y pico de pasajeros.

### IMPRESIONANTE

La suma de pasajeros y aviones de sábado y domingo es realmente impresionante. Lo cual determina que el fin de semana haya sido el de más alto rendimiento con 870 vuelos y 73.876 pasajeros.

Los sábados también han elevado su cifra tope, y también han sobrepasado el record de pasajeros del año pasado, que era de 32.800 y pico. LA FIESTA

En mi crónica del viernes les hablaba de la celebración del 18 de Julio por parte de la compañía de aviación Spantax, en las termas romanas del Pueblo Español.

Con este motivo dicha compañía no solamente reunió a casi todo su enorme personal, sino también a muchos invitados que habían hecho viaje especialmente para reunirse en esa noche. La mesa principal estaba presidida por el General Pombó, Subsecretario de Aviación Civil; el General Bayo, Jefe de la Región, así como el Presidente de la compañía, señor Bay, y su esposa; la señorita Marta Estades, Vicepresidenta; el Marqués de Nules y señora; el Coronel Pardo y señora; el Coronel Meneses; el señor Pérez Esteve, Delegado de Iberia; el General Campuzano y su esposa; el Coronel don Amaro Gómez-Pablo; el Coronel De Cara y señora, y otras personas más. DE MADRID

Habían puesto horas antes un avión entre Palma y Madrid para traer a los invitados y a gran parte del personal de la capital. Y fue posible ver, después de mucho tiempo, a gran cantidad de pilotos, azafatas, recepcionistas, delegados, etc. que por su trabajo no pasan con frecuencia por Palma.

La fiesta, que había comenzado a las diez de la noche, se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada, en medio de una gran animación. SUECIA

Me interesaba enormemente el turismo sueco, porque me habían dicho que debido al buen clima reinante en ese país, había disminuido el movimiento. En realidad el tiempo en Suecia —hablaré concretamente de Estocolmo— es muy bueno, pero el movimiento de turismo sueco no ha disminuido, prueba de ello es que los aviones vienen llenos. Que Spantax, por ejemplo, realiza sus vuelos —viernes y domingos— a tope.

Tanto uno como otro día, el Comandante Vela y el Comandante Arias unieron Palma con Estocolmo y Malaga varias veces en sus veloces vuelos de tres horas y diez minutos, pilotando uno de los cinco Coronado de dicha compañía.

Hasta mañana.

COCO MENESES

# FIESTAS POPULARES EN LA VILETA Y SON SERRA

Que se celebrarán los días: 24, 25, 26 y 27 de Julio. Patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento de Palma, en colaboración con la Asociación de Carbez de Familia de la barriada.

### JUEVES, 24

A las 7:30 tarde. Pasacalles con las típicas Xiremies. Durante el cual, la Comisión de Festejos obsequiará a todo el vecindario con un «Vino Español» en la Plaza de Son Llull y la Plaza de la Calle Alt. Quetglas Tous.

Gran suelta de cohetes. A las 10:30: En la Pista del C.C. La Vileta Compañía Teatro Regional «Artis» presentará «Quan Sa Comare passa», de Andre Roussin, traducida por P. Baile.

### VIERNES 25

A las 9:15 mañana. Concentración de los Ancianos con sus marimbas en la Plaza de la Iglesia, que acompañados por las Típicas Xiremies y por la Banda «La Aldeana» asistirán a la Misa que se celebrará a continuación. Finalizada la misa, la comitiva se dirigirá al Salón Aldeana, donde serán obsequiados con un exquisito desayuno.

A las 12:30: Carreras pedestres, en el Paseo Pilar.

A las 4:30 tarde: Gran partido de fútbol entre los equipos Veteranos de Palma - C.D. Viletaense.

Se disputará un telonero entre los infantiles C.D. San Isidro - C. D. San Vicente.

A las 7:30: XIV Homenaje a la Vejez, en la Pista Municipal de

«Son Llull». Patrocinado por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro para Cataluña y Baleares, en el que actuará la Agrupación folklórica «Bailes Típicos Oliver». A las 10:30 noche: En la Pista del C. C. Vileta. Gran velada de boxeo, en los que intervendrán: Ferrer, Jerónimo, Martín, Serra, Gregorio y otros.

### SABADO 26

A las 6 tarde: En la Plaza de la Iglesia. Interesantes partidos de «Minibasket» femeninos y masculinos.

A las 10:30 noche: Gran verbena. En la Pista Municipal de Son Llull. Amenizada con los idólos de la juventud, «Los 2-66» y «Los S-N 5», con Rafa.

### DOMINGO 27

A las 7 tarde: En la Pista Municipal de Son Llull: Gran Concierto por la Banda del Cuerpo de la Policía Municipal de Palma. Entrada gratuita.

A las 4 tarde: Grandes Carreras Ciclistas para Juveniles y Aficionados de 2º. Organizadas por el C. C. La Vileta.

A las 10:30 noche: Gran Espectáculo de Variedades.

## DIPUTACION PROVINCIAL

### EL PRESIDENTE SALIO PARA MADRID

Al objeto de tomar parte en el Pleno de las Cortes Españolas, salió anoche para la capital de España el Presidente de la Diputación Provincial, Excmo. señor don Rafael Villalonga Blanes.

Durante su ausencia se hará cargo de la Presidencia, el Vicepresidente de la Corporación Ilmo. señor don Juan Crespi Fornari.

## JUNTA ECONOMICA DEL DEPOSITO DE MEDICAMENTOS DE FARMACIA MILITAR DE BALEARES

Debiendo adquirir estanterías metálicas, un medidor de alcohol y una máquina de escribir.

Se admiten ofertas durante 10 días.

Pliegos de Bases legales en este Depósito de Medicamentos.

Palma, 16 de Julio de 1969. — EL DIRECTOR.

## Lea «BALEARES»

### BUÑUEL

El menos versallesco de los cineastas

### BUÑUEL

El más realista de los narradores

### BUÑUEL

Canaliza su ferocidad por el camino de la sátira

HISPAFO FILM S.A.E. PRESENTA UN FILM DE **Luis Buñuel**



**Jeanne Moreau**  
le **JOURNAL** d'une femme de chambre  
(DIARIO DE UNA CAMARERA)  
FRANSCOPE

Una co-producción: SNEVA-FILMS / CHE ALLIANCE / FILMSONOR (Paris) DEAR FILM PRODUCTIONS (Roma)

Hombres y mujeres contemplados desde un despiadado ángulo de visión

INMINENTE

ESTRENO



REFRIGERADO

VEA EN SUS ULTIMOS DIAS

## LE GRAND MEAULNES

(Rigurosamente mayores de 18 años)

## Grandes oportunidades en Alcudia!!

Semanalmente le informaremos de las «oportunidades» que podemos ofrecerle en la BAHIA DE ALCUDIA, la Nueva y Gran Plataforma Turística de Mallorca.

**BUNGALOWS «FORMENTERA»:** Simpática construcción, con dormitorio doble, armario empotrado, amplio Salón-Comedor con chimenea, cocina y baño completo. Con 200 m<sup>2</sup> de jardín y todos los Servicios de electricidad, fontanería, agua a presión y ambiente general. Precio de Promoción: 375.000 Ptas., con facilidades.

**TIENDAS COMERCIALES:** Situadas al lado de modernos Hoteles ya construidos o inmediata construcción. Porvenir asegurado y mínimo costo. Precio Especial: 390.000 Ptas. y 425.000 Ptas., según amplitud y situación. Con facilidades.

Y todo ello en una modernísima Urbanización, LAGO MENOR DE ALCUDIA. Con todos los servicios garantizados. Gran ambiente Turístico. Ski Acuático - Natación - Equitación - Campos de Deporte - Golf - Caza - Pesca - Tenis - Club Náutico, etc.

### INFORMACION:

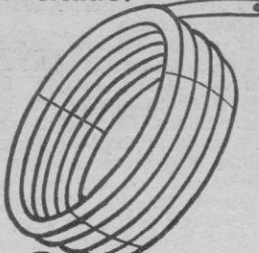
Palma: Calle Tous y Maroto, 40 - 4º. Teléfono: 22 26 40.  
Alcudia: Zona Comercial Carabela - Teléfono: 260.

## PROXIMA INAUGURACION



**HOTEL MELUK**  
C/ CALVO SOTELO 599 - CALA MAYOR  
DISCOTECA Y «BOWLING»

TUBO manguera, plástico verde estriado.



a 6pts. metro  
CASA CODINA

Grat. Mola, 22 Galerías Avda. 14

CONDUZCA SOBRE UNA BRISA



Don Fresco

ASIENTOS VENTILADOS PARA AUTOMOVIL  
NUEVO MODELO CON RESORTES APLANADOS

EVITAN EL CONTACTO CON LAS PARTES CALIENTES  
SE COLOCAN AL INSTANTE EN TODOS LOS COCHES  
PIDA Don Fresco EN LAS TIENDAS DE ACCESORIOS



# ¿AUN RECUERDA «LA VIL SEDUCCION»?

## ¡¡HE AQUI OTRA MAS FUERTECITA!!

### MAÑANA

### ¡¡OTRA VEZ JUNTOS

### ANALIA GADE

y

### FERNANDO FERNAN GOMEZ



REFRIGERADA

...naturalmente sólo para mayores de 18 años

## CRONICA DE SOCIEDAD

### ENLACE POMAR-BONNIN



El pasado día 16 en la Capilla del Divino Amor de la Iglesia de San Felipe Neri, contrajeron matrimonio, don Eusebio Pomar Agulló, con la señorita María del Carmen Bonnín Granados.

Apadrinaron a los contrayentes por parte del novio, sus padres don Antonio Pomar Agulló y doña María Agulló Puster. Por parte de la novia sus padres don Juan E. Bonnín Granados y doña Juana M<sup>a</sup> Granados Muñoz.

Celebró la ceremonia religiosa el Rvdo. Reynés Pizá C. O. Preposito. Firmaron el acta como testigos, por el novio don Antonio Pomar, don Andrés Gordiola y don Antonio Oliver. Por parte de la novia sus padres don Juan E. Bonnín Granados Cañellas y don Pedro Castañer. Al finalizar el acto religioso, los invitados fueron obsequiados con un almuerzo en un lujoso restaurante del Paseo Marítimo.

Los novios a los que deseamos larga felicidad, salieron en viaje de luna de miel por diversas capitales de la península.

### ENLACE SUREDA-ESTEVA



El pasado día 15, tuvo lugar en la Parroquial Iglesia de San Miguel, el enlace matrimonial de Don Jaime Sureda Mir con la señorita Catalina Esteva Santandreu.

Apadrinaron a los contrayentes por parte del novio, sus

padres don Bernardo Sureda Pons y doña Margarita Mir Gomila. Por parte de la desposada, su padre don Rafael Esteva Riera (Vdo. de doña Antonia Santandreu) y su tía doña Jaimita Esteva Riera.

Firmaron el acta como testigos, por parte del novio, sus hermanos Juan Sureda Mir y Bernardo Sureda Mir. Por parte de la novia, lo hicieron sus tíos don Gaspar Martorell Boned y don Juan Llabrés Ripoll.

Después de la ceremonia religiosa, todos los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en un céntrico Hotel de la Ciudad.

Los nuevos esposos, salieron en viaje de novios hacia diversas capitales de la Península.

Nuestras más sinceras felicitaciones.

### ENLACE MUNAR-MAYANS

En el altar mayor de la Basílica de San Francisco, que aparecía artísticamente adornado, tuvo lugar el enlace matrimonial de la bella y gentil señorita Rosa María Mayans Capó con el joven don Pedro José Munar Vidal.

Bendijo la unión y celebró la misa el Padre Antonio Pericás T. O. R.

Apadrinaron la boda los padres de los contrayentes don Pedro José Munar Llabrés y esposa doña María Vidal Ferrer y nuestros buenos amigos don Miguel Mayans Bernat y esposa doña Rosa Capó Diana.

Firmaron el acta como testigos por parte de la desposada sus tíos don Bartolomé y don Pablo Mayans Bernat y don Miguel, don Juan Antonio Capó Diana, nuestro compañero don Miguel Caldenteu Salaverri y don José Ramis Serra.

Y por parte del novio, su tío don Jorge Vidal Ferrer y don Miguel Puster Porteza, don Filippo Peluso Campagna, don Francisco Moyá Batle y don Antonio Parietti Lliteras.

Después, de la ceremonia religiosa que resultó muy solemne, los numerosos y distinguidos invitados fueron obsequiados con una cena en el restaurante del Club Cívico-Militar Es Fortí.

Deseamos a la novel pareja, que salió de viaje por la península y el extranjero, muchas felicidades.

### ENLACE ANTONIO HENALES ROCA

#### ANA LOPEZ DEL ARCO Y GUTIERREZ

En Madrid y en la iglesia parroquial de San Jerónimo del Real, se ha celebrado la boda de la señorita Ana López del Arco y Gutiérrez con don Antonio Henales Roca.

La novia lucía elegante vestido de organza bordado y tocado de organdi. Entró en el templo del brazo de su padre y padrino de boda don José López del Arco y Soler. El novio acompañaba a su madre y madrina doña María de la Concepción Roca Salvá.

Bendijo la unión Monseñor Roca Cabanellas, Obispo de Cartagena-Murcia.

Testificaron el acta matrimonial por parte de la novia: don José Ignacio Villalonga y de Jaúdenes, don Alfonso Escamez López, don Enrique Ramos López, don Victor de la Serna y Repide, don Ricardo Tejero Magro, don Luis Mayans Conde de Calderón, don Alfonso de Zuzunegui, don Lorenzo Escudero, su hermano político don Nicolás Filgueira Deulofeu y su tío don Manuel Martínez Galiana. Por parte del novio firmaron su padre don Tomás Henales Bernat-Veri, su tío don Antonio Roca Cabanellas, don Ignacio González Blanch, don José Francisco Maroto y Coll, don Ernesto March, don Juan G. Marqués, don José Oliver, Jean Mark Murre, don Andrés Ferrer y don Martín Mora.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron al Hotel Ritz, donde fueron obsequiados con un coctel.

### PETICION DE MANO

Por los esposos don Enrique Cabellos Aviles, Jefe de Minas de Baleares y doña Amelia Barreiro Cirer, y para su hijo Enrique, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, ha sido pedida a don José M<sup>a</sup> Quintana Bauzá, Técnico Administrativo del Ayuntamiento y esposa doña Juana Torres, la mano de su hija Limita.

La boda se celebrará este Otoño.

### NATALICIO

El hogar de nuestros distinguidos amigos el Dr. don Juan Ballester Moragues (médico estomatólogo), y esposa doña Francisca Moragues de Ballester, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, tercer fruto de su matrimonio, al que será impuesto el nombre de Francisca.

Reciban los venturosos padres nuestra cordial enhorabuena, extensiva a los padrinos, el abogado don Antonio Ballester Moragues y esposa, doña María Monserrat Cladera de Ballester.

\*\*\*

El pasado día 19, en la Clínica Mare Nostrum, y asistida por el Doctor García, doña Aurora Vera, esposa de don Pablo

## AIRE ACONDICIONADO



resuelve cualquier problema de climatización, desde el más simple aparato de ventana, a la más potente instalación central



La potencia industrial y la gran organización de

CLIMA Roca le asegura:

- \* **AMPLIA GAMA DE PRODUCTOS:** Que resuelve cualquier exigencia de un proyecto, en todos los sistemas.
- \* **CALIDAD:** Por el riguroso control a que somete todos sus productos.
- \* **EXPERIENCIA TECNICA:** Valorizada por la extensa lista de referencias de instalaciones efectuadas y la asistencia de las primeras marcas mundiales.
- \* **GARANTIA:** Por el prestigio de **COMPAÑIA ROCA-RADIADORES** de la que es su División de Aire Acondicionado y la responsabilidad de su propia fábrica de Sabadell.
- \* **SERVICIO:** Asistencia post-venta garantizada en todo el ámbito nacional.

División de Aire Acondicionado de **CLIMA Roca**  
**COMPAÑIA ROCA-RADIADORES**  
Delegación CATALUÑA-LEVANTE:  
P.<sup>o</sup> de Gracia, 28, 1.<sup>o</sup> - Tel. 221 41 26 - Barcelona-7

Ripoll, director del Hotel Cala Mayor, dio a luz un niño, al que se le impondrá el nombre de Tomás. Nuestra cordial enhorabuena al matrimonio Ripoll-Vera, buenos amigos de esta Casa.

### PRIMERA COMUNION

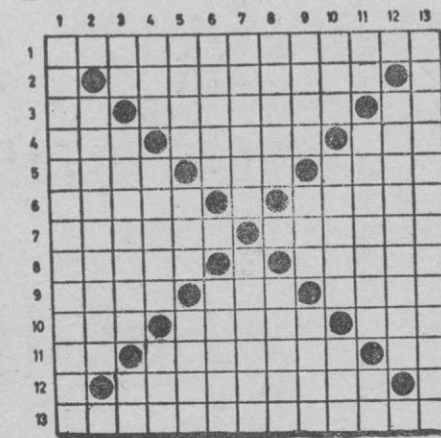
El pasado sábado, en la capilla de la Beateta de la iglesia parroquial de Valldemosa, y de manos del M. I. señor don Bruno Morey, Canónigo Doctoral de la S. I. C. B., recibieron por vez primera el Pan de los Angeles las hermanas Cristina y María Teresa Derqui Pujol.

Reciban las nuevas comulgantes nuestra felicitación que hacemos extensiva a sus padres don Manuel Derqui y doña María Teresa Pujol.

**SOLUCION  
AL CRUCIGRAMA**

13: SOLICITADOS  
12: ELIMINADO  
11: RE  
10: ATORNO  
9: ENA  
8: DARO  
7: ARPA  
6: ROMIA  
5: OSME  
4: RES  
3: BESO  
2: ASA  
1: LA  
0: AUTOGRAFIA  
COMMEMORATIVA  
Horizontales

**CRUCIGRAMA**



**Cupon del ciego**

**829**

**Horizontales. — 1:** Que recuerda a una persona o cosa, femenino. — **2:** Guarismo. Aparatos de aviación. Ciento. — **3:** Nota de la escala musical. Acostumbrados. Dios egipcio. — **4:** Agarradero. Muchacho joven. Al revés, valle de Santander. — **5:** Caricia. Cuadrúpedo. Idiota. — **6:** Atrévele. Punto cardinal. Brillar. — **7:** Estrella de la espuela. Golosina. — **8:** Al revés, agota. Vocal. Al revés, humor que segrega el hígado. — **9:** Al revés, rezad. Nombre de letra. Espuerta grande. — **10:** Fenómeno atmosférico. Oveja que cría un cordero de otra madre. Nivel. — **11:** Nota musical. Avivalo. Nota musical. — **12:** Punto cardinal. Suprimido. Cincuenta. **13:** Pedíaselo.

**Verticales. — 1:** Auxiliares en un trabajo. — **2:** Guarismo. Aconsejale. Punto cardinal. — Matrícula de coche española. Entrañas del animal. Artículo. — **4:** Juego de naipes. Al revés, mineral silíceo. Yerno de Mahoma. — **5:** Al revés, bruto, estropee. Al revés, convoca. — **6:** Apto para moler. Vocal. Al revés, copie. **7:** Hijo de Bocto y primer rey de Tebas. Al revés, espada. — **8:** Nombre de mujer, plural. Ciento. Diminuta. — **9:** Al revés, hembra de cierto animal. Artículo. Al revés, proyectil. — **10:** Afección. Acto de retirarse. Composición poética. — **11:** Al revés, nota musical. Sacerdote que no vive en clausura. Forma del pronombre. — **12:** Cinco. Extender. Cincuenta. — **13:** Monopolizabaso.

bonancibles del Nordeste. Marejadillas con marejada en la zona Norte.

**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 57 x 100.  
Insolación: 11 h. 40 m.

**¡Si Ud. es aficionado a la pesca..!**  
VISITE NUESTRA NUEVA SECCION DE  
**ARTICULOS DE PESCA**  
CAÑAS, CARRETES, y toda clase de artículos para este DEPORTE.  
SERVICIO DE GUSANOS "RRIPER" y "TITAS"  
**Y RECUERDE NUESTRA OFERTA:**  
**TAPIZAMOS SU COCHE en 15 minutos**  
Y AL PRECIO MAS BAJO DEL MERCADO  
**Tapicaría MIKAR**  
FAUSTO MORELL, 98 • TELÉF. 213249  
(JUNTA A PLAZA A GARAU)

**El tiempo**  
PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL  
Poco nuboso. Brisas y vientos

**Dietario**

FARMACIAS • URGENCIAS MEDICAS  
TELEVISION  
RADIO • EL TIEMPO • RELIGIOSAS

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

**Programas en O.M. y F.M.**  
7,00: Buenos días. Concierto matinal; 7,27: Lectura de programas; 7,30: A quién madruga...; 8,00: Información Nacional; 8,35: Hola; 10,00: Del brazo con la noticia; 11,00: Destino: Ellas; 11,30: Al paso de la mañana; 12,00: Angelus; 12,03: Festival Juventud 69; 12,27: La Hora de Eva; 13,00: Nueva Frontera; 13,40: Show del disco; 14,00: Baleares, buenas tardes; 14,30: Información Nacional; 15,00: Música de sobremesa; 15,15: Cita con el libro; 15,35: Disco-quiniela; 16,00: Club de Amigos de Radio Popular; 16,40: Entre amigos; 17,30: Discofilia; 18,00: Gran Discoteca; 18,30: Vacaciones felices; 19,00: Atardecer musical; 20,00: Top Hits. Emisión musical inglesa de Radio Verónica; 21,00: Sto. Rosario en familia; 21,15: Meridiano del Borne; 21,45: Radio Vaticana; 21,57: Farmacias de Guardia. Cupón Pro-Ciegos; 22,00: Información Nacional; 22,30: Boletín meteorológico; 22,40: Clásicos para Vd.; 23,30: Mundo joven; 23,35: Así canta España; 24,00: La hora cero; 0,05: Amigos en la noche; 1,00: Cierre de la emisión.  
**F.M. 97.5 megaciclos:**  
10,00: Top Hits. Emisión musical inglesa de Radio Verónica; 19,00: Radio Sur. Emisión en succo.

**Television**

**MATINAL**

7,45: Carta de ajuste; 8,00: Apertura y presentación; 8,02: Buenos días, con Telediario. 9,02: Cita en Septiembre; 10,00: Cierre.

**SOBREMESA**

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Apertura y presentación; 2,02: panorama de actualidad; 3,00: Telediario; 3,35: El tiempo; 3,45: Café, copa y bulo; 3,45: Nivel de vida; 4,15: Edición especial; 4,45: Mi bella genio. Hoy: "El invento"; 5,10: Cierre.

**TARDE**

7,15: Carta de ajuste; 7,30: Apertura y presentación; 7,32: Flipper. Hoy: "La trampa";

7,5: Dibujos animados; 8,10: Avance informativo; 8,12: España al día; 8,30: Cartel de toros; 9,00: Teleclub.

**NOCHE**

9,28: Avances; 9,30: Telediario; 10,00: El tiempo; 10,10: El mundo de la postguerra: "La extraña actuación de Rudolf Hess"; 10,45: Estudio 1. Hoy: "Catalina de Aragón"; 0,15: Telediario; 0,25: Despedida y Cierre.

**UHF**

19,15: Carta de ajuste; 20,00: Presentación y avances; 20,02: Documento; 20,15: El mundo del deporte; 21,00: Voces de color; 21,30: Telediario; 22,00: El tiempo; 22,10: Hilo directo; 22,20: La conquista del espacio. Hoy: "Una visita al Olimpo"; 23,20: medio siglo de imagen; 23,50: Cierre.

**FARMACIAS**

(De 9 mañana a 10 noche)  
Aguiló, Padre Bartolomé Pou, 52. Tel. 251215; Antich, Arturo Rizzí, 78. Tel. 213147; Calafell Sindicato, 135. Teléfono 211446; Femenias, Calvo Sotelo, 121 (Terreno). Teléfono 230610; Florit, Eusebio Estada, 101. Tel. 250578; Frau, Cerdá, 1 (Santa Catalina). Tel. 231626; (\*) Ginestra, San Miguel, -. Tel. 211127; (\*) Nadal, Plaza de Cort, 2. Teléfono 212636; Plaza, Monseñor, 12 (Calatrava). Teléfono 214857; Roselló, San Español, 26 (Jon Español). Teléfono 230828; Torres, Aragón, 335 (Hostale\*). Tel. 223360; (\*) Vannell, Jaime II, 107. Teléfono 212126.

Abierta de 10 noche a 9 mañana  
(\*) Miró Colón, 18.  
Abiertas hasta las 12 noche  
Bauzá, Miguel Marqués, 74; Aguiló, Villalonga, 64 (Santa Catalina).

(o) Tienen servicio de oxígeno  
**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto subarbitrio)  
Diario de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos servicio ininterrumpido.  
Teléfonos: 230946 23947 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (S. Dureta).  
**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190. Teléfono 211229.  
Bomberos: 251234.  
Policia: 211221.  
Ambulancias: 222179 251447

**URGENCIAS MEDICAS**  
SERVICIO PERMANENTE  
Dr. JIMENEZ PEINADO  
Tel. 222008

**SALA Rivalta**  
REFRIGERADA  
**HOY ESTRENO**

Aprendan el arte de vivir una triple vida...  
**¡Y PASARLO PERO QUE MUY MAL!**

**BUENAS NOCHES AÑO NUEVO!**  
DIRECTOR JULIAN SOLER  
EASTMANCOLOR

Quando se tiene un «NIDO DE AMOR» para citarse con su propia esposa, las complicaciones sentimentales no tardan en aparecer

UNOS CREIAN QUE ELLA ENGAÑABA A SU MARIDO... OTROS CREIAN QUE EL ENGAÑABA A SU ESPOSA... ¿CUAL ERA LA VERDAD?

En el mismo programa: **¡EL MAS ESPERADO REESTRENO!**

**LUNA DE MIEL EN FAMILIA**

EASTMANCOLOR

HAYLEY MILLS-HYWEL BENNETT

Una película que Vd. no ha olvidado y que la volverá a ver  
(May. 18 años)

**HORARIO:**

«BUENAS NOCHES» 3'15 - 7'05 - 10'55  
«LUNA DE MIEL» 5 - 8'50

**METROPOLITAN PALACE**

REFRIGERADO

**HOY ¡ESTRENO SENSACIONAL!**

¡Células electrónicas contra la humanidad!  
¡Sólo un hombre puede salvarlos!

**UN CEREBRO DE UN BILION DE DOLARES**  
HARRY SALTZMAN PRESENTA  
**MICHAEL CAINE KARL MALDEN**  
COINTERPRETES ED BEGLEY · OSCAR HOMOLKA y FRANCOISE DORLEAC  
PRODUCCION POR HARRY SALTZMAN · DIRIGIDA POR KEN RUSSELL · PRODUCTOR EJECUTIVO · NOVELADA DE JOHN DE · GUION DE HARRY SALTZMAN · ANDRE DE TOTH · LEN DEIGHTON · JOHN McGRATH  
PANAVISION® TECHNICALOR

¡UN SIMPLE SEGUNDO BASTA PARA QUE EL CEREBRO ELECTRONICO RESUELVA EL GENOCIDIO MAS IMPLACABLE DE LA HISTORIA!

COMPLEMENTO:

«DIAS MARAVILLOSOS»  
**CLIFF RICHARD** (color-scope)  
(May. 18 años)

# MAÑANA, SENSACIONAL ESTRENO DE MAXIMA Y PALPITANTE ACTUALIDAD



La película en que  
el mundo rinde  
tributo a la  
memoria de

## JULIO VERNE

NO SE  
LA  
PIERDA



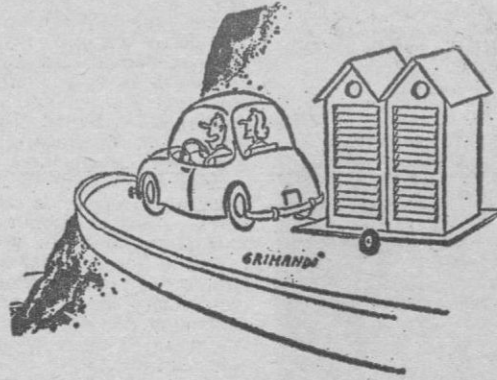
Y de complemento:

«LAS 7 MAGNIFICAS»

Autorizado para todos los públicos

## DIAS - BUENOS DIAS - BUENOS

### PLAYA



Este año por lo menos no tendremos problema de casetas...

(De «Il Giorno»)

**VIDA.** «LA VIDA ES POCA COSA, ESCRIBE VOLTAIRE A LA SEÑORA DE DEFANDI GOZAD DE ELLA MIENTRAS ESPERAIS LA MUERTE, QUE NO ES NADA.»

(A. Maurois)

### LOS TOROS,

«ESA BARBARIE»

«Los ingleses, en Inglaterra, no quieren ni oír hablar de corridas de toros. Hoy mismo, una señora británica escribe, indignada, al «Daily Mirror», para decir que si en lugar de matar toros nos dedicaríamos a criarlos, nuestros niños podrían beber más leche. Así como sue-  
na.

Henry Fielding, columnista del «Sun», si sabe qué son los toros, y dedica un amplio comentario a los sanfermines. Después de describir el susto de los toros y las carreras de los mozos, lleno de entusiasmo, añade: «Lo mejor de todo, para los turistas que llegan a Pamplona cada año es que nadie les llamará «cobardes» si no quieren participar en el encierro. Los pamplonicos todo lo más que dirán de quien no corre es que es «prudente».

(Del corresponsal de Pyresa en Londres)

### SENTIRSE GUSANO

«Si un fotógrafo célebre me propusiera posar para «Playboy» —dice Silvia Dionisio en «Tempo»—, aceptaría si los puntos fundamentales permanecían cubiertos... Por otra parte, «Playboy» es una revista seria. No, no lo haré, por ahora no creo. Además están mi padre y mi madre. Por lo menos hasta los veintún años quieren justamente guiarme. Quizá me haga retratar por mi hermana, desnuda en un cuadro, pero desnudarme completamente delante de extraños, no me haría sentirme un gusano».

### COSACOS

«Somos —dice el director del conjunto ucraniano que debutó en el Palacio de Deportes a Heras Lobato en «Madrid»— los auténticos descendientes de los cosacos de Ucrania. Nos queda... todo lo que queda en los pueblos de lo anterior. Ahora los cosacos llevamos corbatas y gafas oscuras. Nos que-

**QUERER.** «EN LA VIDA SE OBTIENE TODO LO QUE DE VERAS SE QUIERE. QUERER ES MAS PODEROSO, MAS DURO, MAS LABORIOSO, MAS CANSADO Y MAS DIFÍCIL QUE OBRAR.»

(Wicky Blaum)

da de los antiguos lo que a los españoles les queda de don Quijote».

### MORAL SOVIETICA

«Besarse en el Metro, como en París —dice la enviada especial de «France Soir»—, es un desafío insolente a la moral soviética».

### CIGARRILLOS

En Norteamérica se fabrican unos cigarrillos sin tabaco. Son una de las consecuencias de las largas e intensas campañas que se han realizado contra la costumbre de fumar. Los cigarrillos sin tabaco han sido origen de una hábil propaganda en la que se insistía en que su materia prima está constituida por residuos de caña de azúcar. Y, sobre todo, en que no contienen ni alquitrán, ni nicotina...

Lo que no dice la propaganda es que realmente tampoco saben a tabaco.

(De «Ya»)

### MIL DOLARES

«La renta por habitante y año en España supera ya los 850 dólares, y nos acercamos con rapidez a la cifra de los 1.000 dólares, nivel que se considera como propio de los países efectivamente desarrollados. Pero más importante aún es que el 58 por 100 de dicha renta corresponda a los trabajadores por cuenta ajena, y que de modo lento, pero continuado, dicha participación se haga cada vez mayor.

«En este nuestro país, que con anterioridad al año 40 se consideraba un enorme triunfo obtener 900.000 toneladas de acero (que, por otra parte, no se consumían), se obtienen hoy cinco millones de toneladas y se marcha con rapidez a duplicar dicha cifra para atender a la creciente demanda.

(De «Arriba»)

## TODOS LOS AÑOS, POR ESTAS FECHAS

**H**ACE unos pocos días, por una carretera cercana a la ciudad y muy concurrida de coches, a ambos lados del camino, unas manos imprudentes habían prendido fuego al rastrojo. Podría haberse producido un catástrofe. Otras manos cuidadosas, apagaron el fuego...

Todos los años, por estas fechas, conviene llamar la atención a las gentes sobre los riesgos que se corren si, al encender un fuego, no se toman algunas precauciones. Los periódicos, por estos días, dan cuenta de los incendios forestales que azotan al país, como una desdicha acostumbrada del verano.

En cada uno de esos incendios, así es, puede haber un culpable, la desdicha de una imprudencia, de un tomárselo todo a la ligera, desde tirar una colilla desde la ventanilla de un coche, hasta los que, alegremente, se organizan una paella al aire libre y bajo los pinos y luego se marchan dejando unas brasas encendidas...

Viendo correr por ahí a la gente, subidos en sus cacharros, recibes una imagen un poco lamentable de los pequeños locos que andan sueltos. Esos pequeños locos, que se juegan la vida y ponen en peligro la de los demás, por auténticas puñeterías y caprichitos, van a



tomarse algunas precauciones a la hora de pensar en la riqueza forestal que puede irse al garete por su culpa? Uno es un poco escéptico sobre la ciudadanía de ciertas gentes, pero también es discreto llamar la atención desde los papeles y pedir a la gente, pedir a todos, que vayan con un poquito de cuidado...

El país es de todos y entre todos lo hacemos. Aquel slogan que dice que «cuando un bosque se quema, algo tuyo se quema», es exacto. Al país lo hacemos todos y todos lo hemos de vivir. Es un poco inaudito no prestar atención a una larga serie de peligros que entrañan nuestros cuidados, nuestra propia pereza o negligencia.

Todos los días, andando por las carreteras del país, es frecuente la instantánea de un señor que saca el brazo por la ventanilla del coche y tira un cigarrillo encendido o un buen pedazo de puro. Es un gesto automático que, en otra época del año, puede ser del todo inocente y sin mayores consecuencias. En ésta, puede ocasionar una catástrofe.

Hay que curarse en salud. Evitar esos «gestos automáticos» y pensar en lo que pueden ocasionar. El país es de todos y lo hacemos entre todos. Lo que hay que procurar es no deshacerse.

Juan Bonet

# BODAS DE ORO DE «CASA RADIO TV. A.E.G. - TELEFUNKEN»

El domingo y con una cena de gala en el Hotel de Mar, finalizaron brillantemente los actos conmemorativos de este Cincuenta Aniversario



Presidencia de la cena de gala ofrecida por «Casa Radio TV. A. E. G. -Telefunken» celebrada en la noche del domingo, acto que clausuró el denso programa dedicado a las Bodas de Oro de tan prestigiosa firma local.

El domingo, culminaron con gran brillantez los actos conmemorativos, en una gran cena de gala en el Hotel de Mar. Presidieron la cena el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, el Presidente de la Diputación Provincial y el Alcalde de Palma entre otras Autoridades, junto con don Juan de Vidal y Salvá y las distinguidas personalidades de la firma A.E.G. -TELEFUNKEN desplazadas a Palma y de las que ya hemos dado cuenta en nuestras ediciones anteriores, todos ellos acompañados de sus respectivas y distinguidas esposas, las cuales en el transcurso de la fiesta fueron delicadamente obsequiadas por parte de la firma anfitriona de la fiesta.

**PALABRAS DE DON JUAN DE VIDAL Y SALVA**  
Gracias queridas Autoridades, distinguidas señoras, señores y amigos todos, por haber honrado este acto con su presencia.

Hoy hace cincuenta años que mi antecesor fundó nuestra Casa, dándole el osado nombre, entonces, de CASA RADIO; primera en su clase en Baleares y también la primera en España...

Efectivamente, el nombre de Radio, en aquella época, era mucho más desconocido entre las

gentes que lo es hoy el Apolo XI, que viaja en estos momentos hacia la Luna, utilizando para ser dirigido las mismas chispas, perfeccionadas, que sirvieron de base a aquel invento de la Radio...

no tenía Telefunken representación en España; pero aquellos aparatos de radio no se parecían a los que nosotros conocemos, pues eran radios de chispa... Y de ahí viene el nombre de



«Los Valldemosa» en plena actuación durante el homenaje que les ofreció «Casa Radio TV. A. E. G. -Telefunken» el sábado en el Hotel de Mar.

Desde la inauguración, la Casa Radio importó directamente de Telefunken Alemania los aparatos, ya que en aquellos tiempos

TELEFUNKEN, inventor de la radio en el mundo y que significa: Distancia - Chispa "chispa a distancia"...

Se fue perfeccionando dicho invento, plasmó más tarde en la Televisión en blanco y negro y actualmente estamos abocados en España a la televisión en color, cuyo inventor del sistema PAL, el eminente Dr. Bruck, ingeniero de Telefunken, tenemos el honor de sentar en nuestra mesa.

Hace 23 años sucedió a mi antecesor al frente de la Casa Radio. Durante los cincuenta años hemos atendido única y exclusivamente a los productos Telefunken, salvo recientemente en que con motivo de la fusión de las Empresas AEG y Telefunken en Alemania, hemos acogido también con el mayor afecto a los productos AEG, en la parte que a nosotros nos afecta; pero, sobre todo, hemos acogido con el mayor cariño a los productos AEG desde el primer momento, por haberse nombrado Director General de ambas Empresas en España a uno de los hombres más inteligentes que yo he conocido, uno de mis mejores amigos, alemán de nacimiento pero español de adopción y que no solo está nacionalizado en España, sino que vive, siente y come como español, el cual para nosotros es toda una Institución.

Me refiero a D. Hermann Zander, aquí presente y para el cual pido nuestra mejor ovación...

Y finalmente y ya casi para terminar: nuestro balance de esos 50 años es bien sencillo.

Una Empresa fuerte económicamente y moralmente.

Una plantilla de personal jovenísima, pues su edad media no llega a los 25 años.

Una serie de establecimientos propios y una cadena de sesenta tiendas amigas distribuidas en todos y cada uno de los pueblos y ciudades de Baleares, unidas con nosotros con lazos familiares.

Y gracias a esta organización podemos decir hoy que la tercera parte de los que ven televisión



El palco ocupado por relevantes personalidades de A. E. G. -Telefunken, en la corrida de homenaje a la conmemoración de estas Bodas de Oro de «Casa Radio TV. A. E. G. -Telefunken».

en Baleares lo ven a través de televisores Telefunken. En radio existe la misma proporción y aún algo más elevada.

En cuanto a los productos AEG, conocidos en el mundo entero, en los cuales, como ya he dicho, somos aún primerizos; bastará decir que en los seis meses de este año en que vamos trabajando con fe dichos aparatos hemos vendido ya el doble de la totalidad de lo que se vendió en

estas islas en todo el año pasado de esos mismos productos.

Estos, aún siendo modestos, son sencillamente nuestros únicos poderes.

Muchas gracias.

A continuación el señor Zander dirigió unas palabras, en las que exaltó la personalidad del señor De Vidal y la brillantez de la conmemoración de las Bodas de Oro.

Estos dos breves parlamentos fueron largamente aplaudidos.

**Distribuidor oficial**  
**SAN RAFAEL, 233 • Telf. 224554**  
**PALMA DE MALLORCA**

■ 3HP	13.800 pts.
■ 5HP	17.775 pts.
■ 75HP	25.500 pts.
■ 9HP	28.287 pts.

**ARROW PRODUCTS Ltd.**  
754 Wellington Street-Montreal, Canada.

**SERVICIO POSTVENTA Talleres "ARGE"**  
Tomás Forteza, 92 • Palma

## Director de hotel titulado

—EDAD, 35 años.  
—OCHO AÑOS EJERCIENDO COMO DIRECTOR DE 1.ª CATEGORÍA "A"  
—INICIARIA CONVERSACIONES PARA CONTRATA ALQUILER o DIRECCION DE HOTELES DE GRAN CAPACIDAD.  
Interesados escriban para contactos con el interesado a Sr. NAVARRRO, Duque de Tetuán, 17. C A D I Z



Entrega de uno de los obsequios del concurso «La Televisión y lo demás», brillante fiesta celebrada en la noche del sábado, a la que siguió una cena fría con espléndido «buffet».

## ESCUELA DE NAUTICA

Patrones Embarcaciones Deportivas

Se pone en conocimiento de los Sres. interesados que queda abierta la matrícula del cursillo de preparación para los próximos exámenes.

Informes y matrícula Calle Villalonga, 114. Tel. 23 29 50.

## Extraviada cesta (bolso playa)

Conteniendo documentos a nombre de Doña María Remedios Tuero Pérez, gafas graduadas y llaves, ayer tarde, sobre las cinco, en el camino inmediato a las playas El Mago y Portals Vells.

Se gratificará su devolución. Llamen por favor al teléfono 23 71 40. (Pueblo Español y Palacio Congressos).

## GRANDES VERBENAS

# CALVIA

DIAS 24 - 25 - 26 JULIO

POR PRIMERA Y UNICA VEZ EN ESPAÑA

¡¡JUNTOS!!

## LOS CANARIOS-POP TOPS-TONY RONALD

LOS TAMARA • LOS BETA • HERMANOS CALATRAVA • LOS ROS • LOS TELSTARS  
EL HARLEM • LOS TALAYOTS

DIJO EL DIRECTOR GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA

«EL TRABAJO QUE HA HECHO EL AYUNTAMIENTO DE PALMA EN ORDEN A LA RESOLUCION ABSOLUTA DE SU PROBLEMA ESCOLAR ES PERFECTO»

«LOS CENTROS ESCOLARES QUE AHORA FALTAN EN BALEARES Y SU CAPITAL PUEDEN EMPEZAR A FUNCIONAR EN SEPTIEMBRE DE 1970»

La visita a nuestra ciudad del Director General de Enseñanza Primaria va a resultar fructífera en extremo, como verá quien lea...

Esta noticia que destacamos de inmediato, estuvo acompañada de una serie de declaraciones que, como respuestas a las preguntas que le dirigimos los representantes de la prensa y la radio, demostraron que el Director General de Enseñanza Primaria es hombre que vive íntimamente todos los problemas que plantea su departamento...

Con toda cordialidad don Eugenio López López atendió a todos. Y hasta en algún momento, el nombre de Mallorca —su padre era mallorquín y a él, en la tierra gallega que le vio nacer, le llamaban «el hijo del mallorquín»— puso emoción en sus palabras y en su acento...

Le acompañaban el Inspector Central de Enseñanza Primaria don José Costa y el Inspector Jefe accidental de Enseñanza Primaria don Miguel Suñer.

—¿Qué impresión le han producido las escuelas de Mallorca? —preguntamos.

—Bueno, pues... que aquí hay de todo, las hay que reúnen condiciones y en otras, de las que he visto, que no han sido muchas, habrá que hacer alguna modificación tan a fondo que por lo menos, en dos de ellas, creo que habrá que hacerlas totalmente nuevas; no solo por la falta de capacidad que tienen, sino porque no responden al nuevo sistema educativo en cuanto que la escuela, como instrumento, ha de tener necesariamente una serie de elementos que colaboren al desarrollo armónico de la personalidad del niño.

—Hay una cuestión que me preocupa y preocupa a muchos, Sr. Director General. De acuerdo con el espíritu del Libro Blanco, para la enseñanza básica el niño al llegar al periodo de su edad comprendido entre los diez y catorce años, ¿de quién recibirá la educación y la enseñanza: de los maestros o de los Profesores de Institutos?

—La pregunta exige un presupuesto y es que de una parte hay que tener en cuenta que el Libro Blanco lo que plantea es una serie de sugerencias después de examinar a fondo el sistema actual con un sentido, creo, no revisionista. Pero hay quien confunde revisión con crítica. Lo que parece evidente y además, en el mundo se ha reconocido, que es uno de los elementos fundamentales que la reforma encierra es comprender que el niño tiene necesidad que la escuela es el elemento que prepara para desarrollar al máximo su personalidad, la suya, la propia. Pero al mismo tiempo tiene que insertarse en la vida social en la que tiene que convivir. Hay que despertar toda la capacidad que el muchacho tiene, sus aptitudes. Individualmente, por tanto, hay que capacitarle de acuerdo con lo que él es capaz de hacer y quiere hacer. Para ello hay que prepararle lo mejor posible para la sociedad en la que tiene que vivir, que no es la de hoy, sino la de dentro de veinte años. Lo que interesa es qué contenido educativo hay que darle al mu-

chacho para que cubra esta esfera. Y aquí hay que ser un poco dogmático y enormemente flexible y realista. Pues si tiene que situar al muchacho en su tiempo, de acuerdo con sus aptitudes y para insertarse en la comunidad que le corresponde, cada vez nos encontramos con una comunidad mucho más amplia. Luego hay un elemento importantísimo, que es la técnica, que está evolucionando de tal modo que podemos admitir que el muchacho tiene que estar en aptitud permanente de "ser capaz", de recoger las nuevas exigencias que la técnica tiene. Por eso el contenido educativo ha de poseer, primero, el necesario e imprescindible; segundo, aquél que responda a su época y le prepare para ir incorporándose a cada uno de los momentos de su época. Supuesto que ha de adquirir un contenido de la educación general básica, debe darle el que esté preparado para darlo. Creo que el maestro está en condiciones de dar todo el ciclo de la enseñanza general básica, lo cual no quiere decir que, tanto el maestro como los demás que forman parte de las materias que pueden constituir este contenido deban de incorporarse a la educación general básica de acuerdo con los contenidos propios. Por esto tendrán que incorporarse a la educación básica todos los elementos que tengan los conocimientos necesarios para darla con la mejor autoridad posible.

Por la misma razón y respondiendo a pregunta de un compañero, explicó que la escuela rural va a sufrir, también, una profunda transformación. La escuela rural de maestro único, va a desaparecer, para ser substituida por la comarcal, a la que acudirá el niño desde distintos pueblos y aldeas utilizando el servicio de transporte escolar. Allí, además de convivir con muchachos de otras localidades, recibirá su edu-



EUGENIO LOPEZ LOPEZ

cación básica en un centro dotado con el número de docentes que exijan las necesidades. Y cuando la población esté ultra diseminada, se creará la "escuela-hogar" que es un centro al que acudirá el muchacho para pernoctar, incluso, aunque pasará todos los fines de semana con su familia.

A otra pregunta en relación con la capacidad actual de las Escuelas Normales para preparar a los nuevos maestros y ponerlos en condiciones de impartir todas las enseñanzas correspondientes a las que se citan en el Libro Blanco, el Director General respondió

que, para que los nuevos maestros puedan impartir los conocimientos de la primera parte de la educación básica, las Normales están bien preparadas y nutridas del mejor material; pero para que los alumnos conozcan las técnicas correspondientes a las enseñanzas de la segunda parte, seguramente la Escuela Normal deberá buscar colaboraciones entre las distintas personas competentes en algunas materias, que exijan una especialización.

—La puesta en marcha de las normas que se desprenden del Libro Blanco, ¿va a ser algo inmediato o no?

—El Libro Blanco es el antecedente inmediato de lo que será con la información recibida, una exposición de la realidad y unas bases sobre las cuales se piensa puedan servir como solución a nuestro tiempo. Hay una coincidencia absoluta y total en calificar al Libro Blanco como una misión, la más "ambiciosa" —como la calificó el Director de la UNESCO— y la primera que, en su unidad se elabora en el mundo. El Ministro, de acuerdo con toda la información recibida, tiene preparado el proyecto de la nueva Ley General de Educación que deberá ser sometida al Gobierno y a las Cortes. Pero la educación es un proceso que requiere "su tiempo" porque una Ley de este tipo no puede ser mera improvisación. Además se han de poseer los elementos de base: las escuelas apropiadas, el material adecuado, el profesorado adaptado a las nuevas situaciones... También necesita unos medios económicos adecuados. Ahora bien: el proyecto de Ley que el Ministro tiene preparado, tiene previsto todo su plan financiero para los próximos diez años que está dentro de las posibilidades económicas de España.

—¿Cómo van a resolver —preguntamos nosotros— el próximo

curso de Prácticas del vigente Plan de Estudios de Magisterio?

—Yo ya he firmado la Orden Ministerial que desarrolla el citado curso. Teniendo en cuenta lo que nos va a exigir el Libro Blanco, el curso cumplirá el fin que la propia ley prevé de que el maestro practique los conocimientos adquiridos, disponiendo de un material de unas características realmente asombrosas. Este año se ha adjudicado la última subasta de material pedagógico por un importe de ciento cuarenta y ocho millones, más cuarenta millones que vamos a aportar, ahora, para educaciones especiales para sordomudos, para subnormales, para las distintas manifestaciones de la vista y, finalmente, para todo lo que se refiere a los disminuidos físicos. Total, cerca de doscientos millones.

Añadió el Director General que los alumnos en prácticas no deberán actuar, necesariamente en escuelas vacantes, sino que unas veces, practicarán junto con maestros que les dirijan; en ocasiones, lo harán solos para que aprendan a desenvolverse y en otras, serán dirigidos convenientemente para que se adiestren en la utilización de las técnicas y del material más moderno, que ya encontrará a partir de este año en todas las escuelas, dándosele ocasión, también de practicar todas las técnicas especiales: la de subnormales, superdotados, niños difíciles... así como las que deban aplicarse en un campo determinado de conocimientos.

—Para este plan ambicioso de que estamos hablando, supongo que habrá de hacerse un acopio de dinero inmenso. Entonces ¿por qué la existencia dependiente de Ministerio de Información y Turismo de los Teleclubs con unos televisores y unas máquinas de cine, cuando podría canalizarse todo mejor por medio de la Direc-

ción General de Enseñanza Primaria?

A esta pregunta, formulada por un compañero, respondió el Director General que, en lo sucesivo lo que se refiere a enseñanza y educación se realizará de un modo perfectamente coordinado cuando afecte a distintos ministerios o departamentos.

—¿Qué prepara, de inmediato, la Dirección General para Palma, en particular y para Baleares, en general?

—Tenemos dos tipos de estudios: uno para los núcleos urbanos, como Palma, Ibiza, etc., con características especiales. En este sentido, Palma ha hecho un estudio realmente fabuloso. Lo hago constar con toda justicia: el trabajo que ha hecho el Ayuntamiento, el Alcalde y la Comisión de Cultura que preside el Sr. Tous, realmente un trabajo concienzudo en todos los aspectos. Tanto es así, que en estos momentos sabemos exactamente el número de puestos escolares que tenemos que cubrir en la capital para prever no solo el estado actual sino las necesidades previsibles en los próximos tres o cuatro años. Ello va a permitir resolver el urgente problema así como las necesidades futuras del crecimiento normal de la población escolar. Merced a los esfuerzos del Ayuntamiento y respondiendo a ellos, el Ministerio se va a volcar y ya tiene comprometida la financiación total y absoluta, sin el menor límite, en cuanto a la aportación estatal que será como mínimo del 80% del importe, y además, por lo menos, ya en estos momentos, hay dos grupos concretos, en donde la aportación del Estado será total, porque creemos que en atención al esfuerzo que está haciendo el Ayuntamiento de Palma, lo menos que puede hacer la Administración Central es esta colaboración. Solo se trata de que los proyectos estén justamente terminados en el plazo máximo de dos meses. Si así se hace, pueden estar en funcionamiento todos los centros escolares previstos para Palma en Octubre de 1970. Esto me entusiasmaría, como ha entusiasmado, también al Ministro, que conoce a fondo estos planes, no solo como Director General, sino porque mi sangre mallorquina no me deja de llenar de profunda ilusión al pensar que la tierra por la que pasé mi padre pueda ser una tierra que ha sido capaz de dar fe de su capacidad, de hacer una ciudad turística fabulosa, de una belleza incalculable y que al mismo tiempo sea capaz de abordar y resolver este gran tema de la educación. Por lo que respecta a la provincia, ayer se aprobó íntegramente la primera fase de la totalidad de las islas. Quiero destacar, asimismo que la financiación está totalmente prevista, con la misma prioridad que en la capital, en cuanto a proyectos y plazos de presentación de los mismos.

—¿Cuándo empezarán las próximas Oposiciones a ingreso en el Magisterio Nacional?

—En Septiembre, seguro, aunque la fecha está por determinar.

Otros temas, igualmente interesantes, fueron tratados y comentados por el Director General de Enseñanza Primaria, tales como la obligatoriedad de la enseñanza, la gratuidad en centros de enseñanza no estatales, con toda amplitud, con plena autoridad y competencia. Tras más de dos horas de amigable y cordialísima conversación con don Eugenio López y López, nuestra impresión personal fue gratísima, no sólo, hacia su persona, sino ante su dinamismo y, sobre todo su espíritu realista, del cual todos los españoles, sin distinción, pueden esperar las mayores y mejores realizaciones, para bien de la cultura, de la educación y de la enseñanza.

PEDRO DEYA

JUEVES

PRINCIPAL Capitol PALACIO PRENSA

JUEVES

EN UNA EPOCA DE TURBULENCIA E INSEGURIDAD, DONDE TAN SOLO LA LEY DEL MAS FUERTE IMPERABA EN TODAS LAS CIUDADES, SURGE UN RELATO DE VIOLENCIA E INJUSTICIA, UNA PELICULA TREPIDANTE Y DINAMICA Y UNA AVENTURA INOLVIDABLE Y EMOCIONANTE

VEALA!



PETER MARTELL PIERO LULLI

DOS HOMBRES VAN A MORIR

EASTMANCOLOR DIRECTOR RAFAEL R. MARCHENT

JANO



# COMENZO LA TEMPORADA PARA EL «MALLORCA»

AYER FICHO GOYWAERTS Y HOY SEGURAMENTE LO HARA MIRALLES. ANTES LO HIZO SERGIO RODRIGUEZ. INMINENTE LLEGADA DE LOS DOS ARGENTINOS

## ATLETICO BALEARES

### Juan Roca, nuevo Vicepresidente

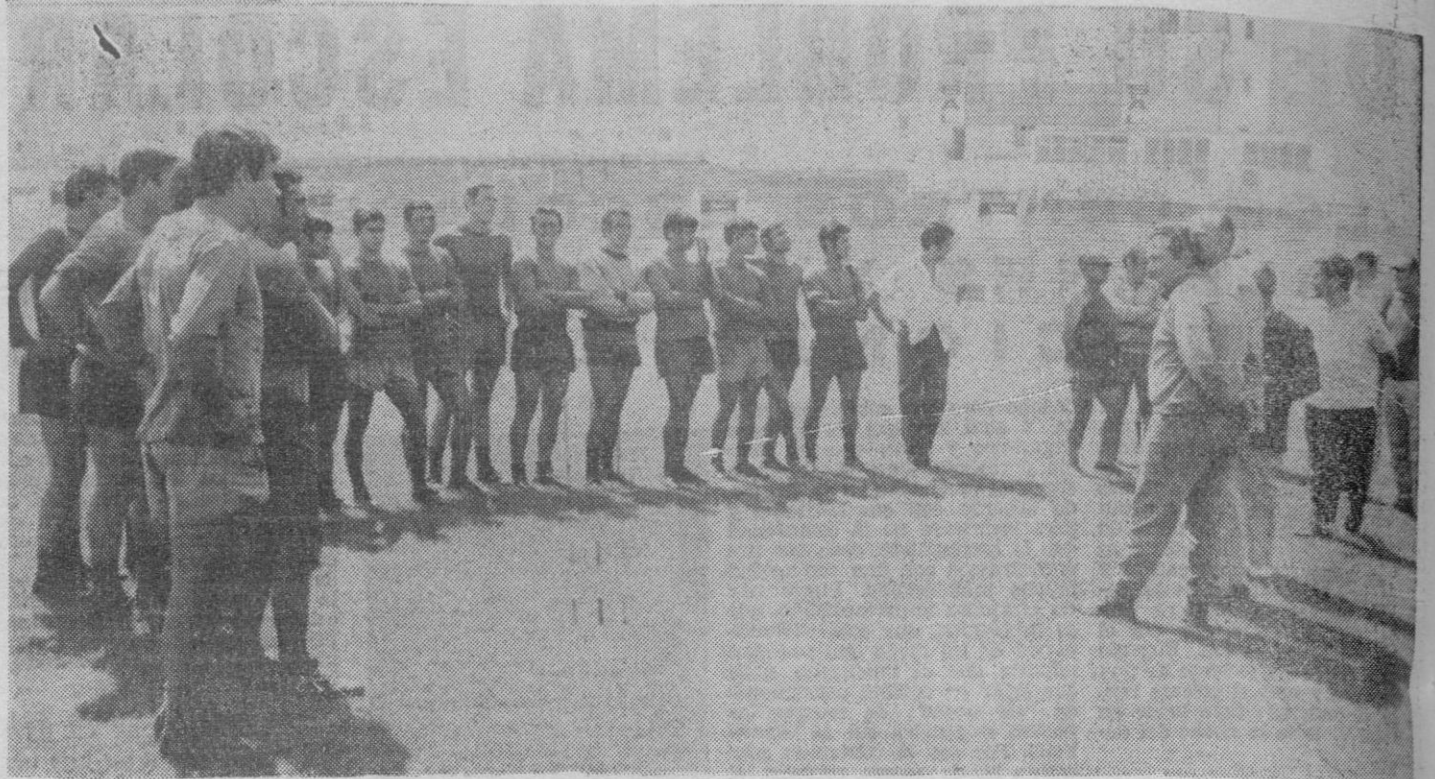


Después de haber sido elegido, en la asamblea general del pasado día 16, Juan Morro Alberti nuevo Presidente del Atlético Baleares, hemos venido manteniendo un contacto diario con él, a fin de conocer sus ideas, en parte expuestas en el transcurso de la asamblea, en cuanto a la formación de la junta rectora del equipo blanquiazul.

Presentamos el nombramiento de algunos aficionados, perfectamente unidos a la afición del Estadio Balear, pero no se afirmaban sus respectivos nombramientos. El actual presidente, muy reservado en asuntos que todavía tiene en estudio, no daba "pie alguno" para poder conocer la actualidad del club palmesano. Ayer, después de algunas indagaciones, llegamos a la conclusión de que Juan Roca Vidal

será propuesto para ocupar la vicepresidencia en el Atlético Baleares.

El nuevo vicepresidente —nos adelantamos— tiene sobradas cualidades para ocupar dicho cargo. En sus años de mocedad, sin querer significar sea hombre "viejo", estuvo enrolado en varios equipos de categoría nacional; su función de industrial y el deporte, van ligados hasta lo más íntimo. Por todo ello los aficionados blanquiazules, con este nuevo nombramiento, tendrán un eficiente colaborador en beneficio del equipo del Estadio Balear.



Es la fotografía de todos los años, por estas fechas, en el Estadio Luis Sitjar, aunque con diferentes personajes, tanto en plantilla de jugadores como en la de directivos. Aunque esta vez todo sigue más o menos igual que antes... sumándose a última hora unos refuerzos que sin duda serán del agrado de los aficionados. Ayer por la mañana, saltaron al terreno de juego los jugadores y, antes de comenzar la primera sesión de entrenamiento, escucharon unas palabras que les dirigió el presidente. De momento, cosa lógica, sobra optimismo. ¡Ojalá el final sea tan alegre como al comienzo! (Foto Juanet, hijo).

Ayer por la mañana y tal como estaba anunciado, comenzó la nueva temporada el R. C. D. Mallorca. A las diez y media tuvo lugar lo que se denomina «acto de presentación de la plantilla a la Directiva». No hubo ninguna ausencia de jugadores.

El presidente, don Pablo Servera, dirigió unas palabras para decir que, más que presentación era volver a saludar a los jugadores, ya que en aquellos momentos sólo había «una cara nueva». Sergio Rodríguez, en su calidad de entrenador, dijo que se habían terminado las vacaciones; que ahora ha llegado el momento de comenzar a trabajar en serio y terminó diciendo que en la temporada pasada destacó el magnífico compañerismo de toda la plantilla, cosa que deseaba —y espera— continúe. Luego se desarrolló la primera sesión de trabajo.

A las doce, en la iglesia del Santo Hospital, el asesor religioso del Club, M. I. señor Sacanell, celebró la santa misa, a la que asistió también toda la Junta y toda la plantilla, así como representantes de la prensa y de la radio.

Por último, a las catorce horas, en el restaurante La Caleta, tuvo lugar el almuerzo de confraternidad, muy bien servido, que transcurrió dentro del mejor ambiente.

Además de la Junta Directiva, plantilla de jugadores y Prensa, asistieron el señor Company (representando a la Federación Balear de Fútbol) y el señor Oliver (representante del Colegio de Arbitros).

A la hora de los brindis, don Pablo Servera pronunció el siguiente parlamento:

«Queridos amigos: Ante todo quiero expresar el agradecimiento de la Junta Directiva del R. C. D. Mallorca, por la asistencia que nos han honrado el representante de la Federación, el representante del Colegio de Arbitros y el representante del Colegio de Preparadores. A vosotros, jugadores que en esa ocasión, más que a nadie voy a dirigir la palabra, sólo os voy a decir que demostrasteis que erais capaces de llevar a un equipo a la Primera División. Ahora queda la segunda parte, demostrar que sois jugadores de Primera División.»

La Junta Directiva del Mallorca no tiene ninguna duda de ello. Buena prueba es que casi toda la plantilla es la misma de toda una pausa.

Si hubiéramos creído que no serviría para la empresa que vais a iniciar, lo habríamos conseguido de una manera muy distinta. Así, pues, sólo os pido que demostréis que efectivamente sois lo que nosotros creemos. Aquí podría dar el punto final, por qué alargar los postres con eso que se llama discurso. Y es eso precisamente, unos buenos postres.

Quiero decir que la Junta Directiva esta mañana ha acordado y me ha autorizado para que os dijera que la Junta también quiere ser en algo, de Primera División.

Los sueldos de todos van a que dar aumentados a partir del mes de septiembre. He dicho a Doró que me aplaudiera y ya me ha sonreído.

Seguidamente, el capitán, Doró, contestó en los términos que citamos:

«En primer lugar, muchas gracias por el aumento que la Directiva ha asignado. Nosotros haremos todo lo posible porque el equipo, que es lo importante, se mantenga en Primera División. «Viva el Mallorca!».

Ambos oradores fueron muy aplaudidos.

Goywaerts, ayer por la tarde, suscribió contrato. Este jugador ha sido cinco veces internacional «B» y diez internacional «A» en Bélgica. Ha jugado en el Real Madrid, Barcelona, Elche y ahora procede del Niza.

Cuenta 29 años de edad. Se destacó como figura en edad casi juvenil. Juega siempre de interior. Se espera que de un momento

a otro suscriba ficha el mallorquín Miralles.

Y en cuanto a los dos argentinos, se les espera hoy para que se unan a sus futuros compañeros, en los entrenamientos.

Goywaerts marchará hoy a Francia para traer a su familia (esposa y dos hijos) y fijar su residencia como es natural, en nuestra ciudad.

RIPOLL

## I Trofeo Ciudad de Palma

### Nota importante para los Sres. Obligacionistas

Se comunica a los señores Obligacionistas del Real Club Deportivo Mallorca y Propietarios del Estadio Balear, que debido a la gran demanda de localidades, se les reservará su asiento hasta el 2 de agosto próximo, pasada dicha fecha, se pondrán todas las localidades a la venta al público. Para la retirada de sus localidades es indispensable la presentación de la Obligación del Real Club Deportivo Mallorca y Propietarios del Estadio Balear

Se participa al público en general que en el Estadio «Luis Sitjar» no se despacharán abonos, pudiéndolo hacer por las oficinas de la Organización, hasta las siete de la tarde, del día 8 de agosto próximo

## I Trofeo Internacional de Fútbol CIUDAD DE PALMA DE MALLORCA

Estadio Luis Sitjar - 8, 9 y 10 agosto

PATROCINADO POR EL EXCMO AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA ORGANIZADOR: BAROLOME RAMON JAUME «CONSTRUCCIONES»

### Beneficios: Hogares para Palma

HAMBURGO S. V. - C. F. BARCELONA STANDARD DE LIEJA - R.C.D. MALLORCA

DIRECCION DEPORTIVA: FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

Venta y reservas de abonos, en las oficinas de la Organización: Edificio Reina; Paseo Generalísimo, n.º 1, planta 4.ª, teléfono 22 36 25. - Horas de oficina: De 10 a 2 mañana y de 5 a 9 tarde; domingos, de 10 a 1'30 mañana. - Reserva y venta a plazos. - Informes en las oficinas de la Organización. - Los señores Obligacionistas del «Real Club Deportivo Mallorca» y propietarios del «Estadio Balear», precios especiales.

### PRECIOS

Precio por partido	Precio abono público por cuatro partidos 25% descuento	Precios especiales Obligacionistas por cuatro partidos
Tribuna cubierta	300 Ptas.	900 Ptas.
Tribuna descubierta	250 »	750 »
Delantera preferencia	250 »	750 »
Tribuna superior, 1.ª fila	250 »	750 »
Tribuna superior, 2.ª a la 5.ª fila	225 »	675 »
Tribuna superior, 6.ª a la 15.ª fila	200 »	600 »
Entrada palco	250 »	750 »
Asiento sol	175 »	525 »
General preferente	125 »	375 »
General gol	100 »	300 »
General señoras y niños	50 »	150 »

Nota: La Organización regalará un banderín conmemorativo del Torneo por ABONO.

## APOLO XI LA CONQUISTA DE LA LUNA

Presentamos la medalla oficial Conmemorativa emitida por la "International Association of Man in Space"



Emisión limitada en toda España a 500 Series completas y numeradas

TAMAÑOS	Gr. 10,5 Ø mm. 28 ... Ptas. 1.785,-
Gr. 3,5 Ø mm. 20 ... Ptas. 595,-	Gr. 17,5 Ø mm. 32 ... Ptas. 2.975,-
Gr. 7 Ø mm. 24 ... Ptas. 1.190,-	Gr. 35 Ø mm. 45 ... Ptas. 5.950,-

También se pueden adquirir las medallas oficiales del APOLO 8 -Primer viaje alrededor de la Luna- y las de APOLO 11 -La Conquista de la Luna- reunidas en un elegante estuche.

Informamos a los Sres. Clientes que desean adquirir las medallas del más emocionante y trascendental acontecimiento de la historia, que los pedidos, debido a la limitadísima emisión, serán servidos por riguroso orden de recepción hasta que la emisión sea agotada.

La medalla será entregada a los cosmonautas en Washington, durante la ceremonia oficial en presencia de las Autoridades del State Department y de la NASA.

EXCLUSIVA MUNDIAL DE:  
NUMISMÁTICA IBERICA, S.A. BARCELONA  
DE VENTA EN LOS BANCOS  
ORO - 917/1000

## LUCHA LIBRE

### PIZARRO-M'BOABA Y CATCH A CUATRO

La velada de esta noche, tercera ya de esta temporada de catch que tan buenos inicios ha tenido, presenta unos alicientes extraordinarios como pueda ser la presentación de Halcón Peruano campeón americano que tendrá como oponente al mallorquín Pujol que está en los 102 kilos y con una fuerza y potencia extraordinarias.

Por su parte Ledezma se entenderá con el campeón británico Karl Arosas tanto Pujol como Ledezma, gracias a su magnífica preparación están en un momento espléndido de forma y sus dos rivales de esta noche son excelente piedra de toque para sus posibilidades. Pero el cuarto

combate de hoy promete ser algo excepcional. Nada menos que M'Boada contra Nino Pizarro Campeón de Europa. ¿Quién podrá más? ¿La técnica del español o la fiera del negro? Lo único que se sabe es que, con entera seguridad, el combate será de los que hacen época.

Como puede serlo también el «catch a cuatro» con que se cerrará la velada. Moyán y Celso Sotelo, una pareja de aúpa, contra los finos estilistas El Greco y Descamps.

Algo que no debe perderse el buen aficionado a la lucha. Una velada de excepción en una temporada que pudiera ser también de excepción.

Vuelta Ciclista a Francia

TODO TERMINO FELIZMENTE PARA EDDY MERCKX

GANDARIAS CONSERVO SU QUINTO PUESTO

PARIS. 20.— De los 130 ciclistas que habían tomado la salida del "prólogo" el pasado 28 de julio en la ciudad lanera de Roubaix, solo 86 supervivientes del "Tour" de Francia, iniciaron esta mañana la 22 y última etapa en Montargis.

La etapa de hoy estaba dividida en dos partes, una media etapa de 111 kilómetros 500 metros, de Montargis a Cretell en línea; otra con targa reloj individual, entre Cretell y la capital francesa: 35 kms. y la capital francesa: 35 kms. y la capital francesa: 35 kms.

El primer sector no tuvo color alguno, porque la "sombra" del belga Eddy Merckx lo ensombreció todo para los 85 corredores que todo para Merckx, tomaron esta mañana la salida con tres minutos de adelanto sobre el horario previsto. Tiempo soleado y calor, pese a un leve viento de cara que no refresca nada a los participantes.

Los primeros kilómetros de tramo se rodaron en pelotón y a poca velocidad, sin otra incidencia que una caída colectiva en la que se vieron envueltos, entre otros, Pingeón, Delisle y Raymond, pero sin grave daño fueron reintegrados al pelotón por sus compañeros de equipo.

Leman, al ganar la meta volante de Chapelle la Reine, a los 43 kilómetros y medio de carrera, confirmó su liderazgo en esta clasificación, prosiguiendo la carrera en calma sin que prosperaran los intentos de despeje hasta el kilómetro 70, cuando se formó un grupo integrado por Spruyt, Van den Berghe, Berland, Pefgen, Dolman, Genet y Karstens, que mantuvieron cierto interés hasta el final de la carrera.

Spruyt culminó en primer término el único puerto puntuable de la etapa y último del premio de la montaña del "Tour" 1969, y también el belga Spruyt fue el vencedor de la media etapa, con ocho segundos de ventaja sobre Van den Berghe, Tarsten, Dolman, Pefgen y Berland.

Después del pelotón, a tan poco tiempo de diferencia, que no se produjeron convulsiones en la general.

- 1. J. Spruyt, 2-55-53
2. Van den Berghe, 2-56-11
3. Kartens, 2-56-21
4. Dolman, 2-56-26
5. Pefgen, id.
6. Berland, id.
7. Riote,
8. Francisco Gabica, id.
9. Izier, id.
10. Eduardo Castello, id.

APOTEOSIS DE MERCKX

Los corredores cubrieron el recorrido individual de la media etapa...

HIPICAS

"Nena II", "Montpier", "Magno", "Juilton", "Hobari", "Roger Bontemps" e "Intervalo" triunfaron en Manacor.

SAN JAIME

Para el próximo viernes día 25 se anuncia un programa extraordinario en el Hipódromo de Manacor para conmemorar un día tradicional. Con esta reunión se inicia un corto descanso en la pista manacorriense.

pa contra reloj entre filas de público que en los últimos trozos eran extraordinariamente densas, lucía el sol en una atmósfera pesada y bochornosa.

La llegada de Merckx al velódromo de Vincennes, atestado de espectadores constituyó una verdadera apoteosis de exclamaciones y aplausos. Eran muchos los belgas que utilizando diversos medios de transporte habían llegado para aclamar a su paisano en cuyo honor se despejaban banderas, pancartas, y hasta paraguas con inscripciones elogiosas.

En la tribuna oficial se encontraban el ministro belga de Cultura, M. Parysis, el presidente de la Liga Velocipédica belga M. Moyson y M. Henry Hegessippe Presidente de la Federación Internacional de corredores profesionales.

En un palco presidencial estaba Madame Claudine Merckx, esposa del gran campeón en compañía de su hermana política Cheiline y de su padre M. Lucien Ocou, director de los ciclistas "amateurs de Bélgica".

También figuraban entre el público gran número de portugueses que trabajan en Francia y que aclamaron entusiásticamente a su compatriota Joaquín Agostinho que ha hecho tan brillante debut en el "Tour" de Francia.

Después de cubrir una vuelta de honor a la pista, Merckx, sonriente y apenas marcado por los esfuerzos realizados, saludó a sus familiares y a las autoridades congregadas en la tribuna oficial. Revisió por última vez un flamante jersey amarillo y tuvo que saludar a la muchedumbre durante largo rato, mientras la banda de música del Aire ejecutaba el himno belga.

Entre el grupo de profesionales congregados en la pradera del velódromo se encontraba Romain Maes el penúltimo belga que ganó el "Tour" en 1935 después de haber ostentado el jersey amarillo desde la salida a la llegada. El último belga ganador, Silvestre Maes, que se atribuyó el triunfo en 1939, falleció el año pasado. Hacía, pues, treinta años que Bélgica, país de gran tradición en el deporte ciclista, no ganaba la carrera por carretera considerada como la más importante del mundo.

Eddy Merckx ha dado un desquite glorioso a su país pues se adjudica el triunfo en la clasificación general, en el gran premio de la montaña y el grupo que capitanea gana la clasificación por equipos.

La clasificación de la segunda parte de la última etapa contra reloj individual, entre Cretell y París, sobre 36 kilómetros 800 m., fue la siguiente:

- 1. Eddy Merckx, 47 m. 38 s. 4/10. Media: 46,347 kilómetros por hora.
2. Raymond Poulidor, 48-31-4.
3. Roger Pingeón, 48-52-6.
4. Rini Wagtmans, 49-6-3.
5. Felice Gimondi, 50-31-4.
6. Julien Stevens, 50-33-7.
7. Andrés Gandarias, 50-55-7.
8. Jan Janssen, 50-45-5.
9. Joaquín Agostinho, 50-58.
10. Ferdinand Brecke, 51-11-7.
Clasificación General Final:
1. Eddy Merckx, 116-16-01.
2. Roger Pingeón, a 17' 54".
3. Raymond Poulidor, a 22-13.
4. Felice Gimondi, a 29-24.
5. Andrés Gandarias, a 33-04.
6. Rinus Wagtmans, a 33-57.
7. Franco Vianelli, a 42-49.
8. Joaquín Agostinho, a 51-24.
9. Desire Letort, a 51-41.
10. Jan Janssen, a 52-56.
11. Galera, a 54-47.
Los demás españoles:
19. Castelló, a 1 h. 14-04.
21. Galdós, a 1-17-44.
22. López Rodríguez, a 1-22-20.
24. Gabica, a 1-28-19.
38. Perurena, a 2-15-13.
41. Lazcano, a 2-17-33.
47. Manuel Galera, a 2-31-22.
58. Gómez Lucas, a 2-46-12.
61. Nemesio Jiménez, a 2-47-59.

Clasificación por Puntos:

- 1. Merckx, 244 puntos.
2. Janssen, 150 id.
3. Wagtmans, 136 id.

Gran Premio de la Montaña:

- 1. Eddy Merckx, 153 puntos.
2. Pingeón, 94 id.
3. Joaquín Galera, 89 id.
4. Gutty, 88 id.
5. Gandarias, 54 id.

Clasificación General por Equipos:

- 1. Merckx, 3 puntos.
2. Pingeón, 8 id.

- 1. Faema, 351-50-50.
2. Peugeot, 352-05-49.
3. Kas, 352-57-38.
4. Fagor, 352-08-15.

Clasificación Combinada: 1. Merckx, 3 puntos.

- 3. Gimondi, 15 id.
6. Gandarias, 19 id.
Promedio general de la vuelta: 35,444 kms. por hora.
Promedio del primer clasificado en la general: 35,28 kms. por hora.

TIRO AL PLATO

F. Frau triunfa en el Gran Premio Internacional de San Sebastián

Una de las pruebas de mayor interés, en la especialidad olímpica de tiro al plato, es la que se celebra anualmente en San Sebastián, denominada Gran Premio Internacional de San Sebastián, en la que participan los mejores tiradores internacionales y nacionales.

ron cuatro series y el pasado domingo se dispararon las cuatro restantes. En esta importantísima prueba por su organización, premios y trofeos, toman parte los verdaderos «especialistas» de la modalidad. La inscripción fue de



F. FRAU

47 escopetas, participando en dicha prueba el mallorquín, actual campeón nacional, Francisco Frau, el cual consiguió un rotundo éxito consiguiendo una nueva y clara victoria.

CLASIFICACION

- 1. Frau, 194-200.
2. Bladas, 192-200.
3. Alonso, 191-200.
4. Blau, 190-200.

Hasta un total de 47 clasificados. Francisco Frau, en su primer día consiguió los siguientes resultados: 24-24-23-25, de 100. Al día siguiente, es decir el pasado domingo, consiguió: 25-24-24-25 platos de 100, por lo que la suma le valió el triunfo sobre las escopetas olímpicas nacionales y sobre las extranjeras.

El Presidente de la Federación Nacional de Tiro al Plato, señor Escorial, estuvo presente en el transcurso de esta interesante tirada e hizo entrega del valioso e importante trofeo a nuestro compañero Francisco Frau, al cual felicitó.

JAIME ALOY

Gran éxito de nuestra liquidación. Almacenes Oliver. JULIO 22 MARTES. DRÁSTICA LIQUIDACIÓN. PRECIOS BAJO CERO.

SECCION CABALLERO

Table listing clothing items and prices for men's section, including shirts, trousers, and pajamas.

SECCION SEÑORA

Table listing clothing items and prices for women's section, including jerseys, blouses, and dresses.

ARTICULOS CASA

Table listing household items and prices, including towels, linens, and curtains.

MILES DE RETALES Y MUCHOS ARTICULOS QUE PONEMOS A SU CONSIDERACION, COMO GRATITUD A SUS MULTIPLES ATENCIONES. VISITENOS! Será nuestra mejor propaganda. NO CERRAMOS AL MEDIODIA.

Run-Run

Ahora resulta —según Tuero— que Legrá no estaba "preparado" para pelear contra Saldívar, porque estuvo de "fiesta" antes de la pelea...

Gabriel Mascaró, el único mallorquín en el tour de este año, se encuentra en nuestra isla... por unas horas.

Mucha actividad es la que se desarrolla en la Colonia de San Jorge, por la cantidad e importantes partidos nocturnos que se celebran.

El buenazo del "tio Jorge" se las pasa del todo felices, viendo a su equipo en su campo.

Al conocer la noticia de que Paco Frau había logrado el triunfo en el Gran Premio Internacional de San Sebastián, alguien le sugirió "aflojara los tornillos" en bien de la afición.

Quisimos entrevistar a Juan Morro, Presidente del Atlético Baleares, y le encontramos en "relax".

No resultado raro su descanso porque como tantos otros, se había pasado la noche delante el televisor.

Juanito Roca, propuesto para un cargo en el Atlético Baleares, no para en lo del deporte. Ahora, en la factoría de Café Rico, están construyendo pistas para practicar el tenis.

Aun cuando se haya dicho —quizá sea cierto, quizá no lo sea— que los señores Rosselló y Palliser habían dimitido de sus cargos en la Directiva del Mallorca, ayer estuvieron en el almuerzo, en La Caleta, lo cual parece demostrar que piensan seguir trabajando en bien del Club, en Primera División.

Uno de los clubs de categoría regional que preparan ya la temporada, es el Bellavista. Para más referencias: giren una visita al Bar Bendinat, sede del club. Militando en Primera Regional, esperan dar el salto a IIª División. ¡Ah! y con modestia. MOSCARDON

CONFIE LA INSTALACION DE SUS OFICINAS A VIVES muebles metálicos. GARANTIA DE CALIDAD Y SERVICIO. ASESORAMIENTO TECNICO SIN COMPROMISO.

LA CORRIDA DEL DOMINGO

«¡VAYA CON EL ACABADO!!»

ORDÓÑEZ Y MARISMEÑO CORTARON OREJA



ANTONIO ORDÓÑEZ, EN SUS DOS TOROS, DIO PASES DE PURA ANTOLOGIA.

cho que de salida parecía malo, por lo abanto, pero que después siguió el templado mando del maestro de Ronda. El animal tenía más pases que el que abrió plaza, por eso fueron más pródigas las series y más frecuentes los adornos. Pero pinchó tres veces y descabelló dos, algo trágico para los turistas. Pese al infortunio con la espada en esta ocasión el público se entregó totalmente al arte de Ordóñez y entre aclamaciones dió la vuelta al ruedo y salió a los medios a rematar la prolongada ovación.

No solamente se curó la herida con agua de rosas y «chipré» de nardos de Andalucía, sino que demostró Antonio Ordóñez que todavía quiere estar en los ruedos. Con comodidad, como Belmonte en su última etapa, como Chicuelo el Grande, también en sus posteriores tiempos, cuando no quería ir a torear a Zaragoza porque hacía demasiado calor. Con comodidad, como un sultán en su harén, bien abanicado, pero sigue queriendo estar en el ruedo Antonio Ordóñez. Por nosotros, que no se marche hasta los cincuenta y dos años, como Lagartijo, y «que luego siga toreando».

Mucha voluntad puso Santiago Martín «El Viti» en sus dos toros, los menos propicios para el lucimiento. El primero era terciado, muy poca cosa, y el segundo andaba doliéndose de las manos, por lo que en ambos tuvo que levantar la muleta para que no se cayeran. Las verónicas al primero fueron ciertamente buenas, iniciada la serie en el tercio y rematada en el platillo, que es como debe de ser el toreo clásico, porque de lo contrario no es clásico ni académico, ni siquiera importante. Con la muleta una vez más demostró Santiago su maestría, su buena técnica, su tesón incansable, ligando pases, algunos estupendos, que sus astados no regalaban. Pero después, siendo el tan seguro estoqueador, todo lo perdió por no acertar con el estoque. Ya saben como se ponen los turistas, si el maestro no acertaba en la suerte del matadero. Escuché muchos aplausos de los aficionados españoles, sobre todo en el segundo, pero se negó a dar la vuelta al ruedo, limitándose a recibir la ovación desde el tercio.

El jovencísimo Marismeno se ha metido el público palmesano en el bolsillo de la chaquetilla. Lo tiene conquistado, plenamente entregado, y ello es lógico y justo por cuanto Marismeno no ha regateado esfuerzo de valor, de gracia de inteligencia torera, para darle gusto. Podemos decir que en esta su segunda actuación palmesana ha superado la primera, la de la presentación. Ha toreado con mayor quietud, con más recreo, con mayor gozo, siempre practicando un toreo muy sencillo, muy chicuelista, muy bonito y fino, pero no exento de emoción de riesgo. También por pinchar no cortó oreja en su primero, pero sí la obtuvo en el que cerró plaza, y aún con petición insistente de la segunda, saliendo de la plaza en hombros de los entusiastas.

Fueron lidiados tres toros, los primeros, de Oliveira de Portugal, uno de Atanasio Fernández, el cuarto, y dos de Campocerrado. Todos cumplieron, un poco menos los de El Viti.

Los toreros hicieron el pasillo destacados y después se guardó un minuto de silencio por la muerte del banderillero Manolo Fuentes Bejarano, acaecida al sufrir una corrida en la plaza de Vitoria.

La corrida estuvo dedicada a la empresa AEG y Telefunken, con motivo de sus bodas de oro. Nuestra enhorabuena a su capitán, don Juan de Vidal, haciendo votos para que puedan celebrar la de diamantes, y que uno las vea.  
Q. CALDENTEX

LA CORRIDA DEL PROXIMO DOMINGO

DESPEDIDA DE JULIO APARICIO, QUE ALTERNARA CON DIEGO PUERTA Y JOSÉ FUENTES

Para el próximo domingo se anuncia otra interesante corrida de toros, también a base de figuras, en la que veremos actuar al maestro madrileño Julio Aparicio, quien se despedirá profesionalmente del público mallorquín, que tantas y tantas veces le aplaudió durante su prolongada carrera artística. Con Julio Aparicio actuarán Diego Puerta, el león de Sevilla, y José Fuentes, el exquisito artista de Linares.

Serán estoqueados toros de don Javier Pérez Tabernero, del campo de Salamanca.

Con las veteranas figuras del toreo suele ocurrir que cuando tienen un bache artístico, digamos una serie de actuaciones mediores, poco afortunadas y deslucidas, inmediatamente lo atribuyen muchos aficionados, incluso algunos de reconocida competencia, a que el diestro que en estas circunstancias se halla está acabado profesionalmente, por aquello de que todo tiene su fin y su tiempo en esta vida. Decimos esto porque Antonio Ordóñez en su corrida anterior en Palma tuvo una actuación gris, infortunada, de completa decepción incluso para sus seguidores, y como un cohete surcó el espacio de las tertulias taurinas el inevitable lugar común, el trivial y en ocasiones falso tópico de «ya está acabado». Resulta fácil resbalar en esa pista. El mismo bache puede padecer el torero joven, porque las malas rachas son para todos, y a nadie se le ocurre decir que ya está acabado.

¡Pues, no vean la que formó el pasado domingo el «torero acabado» en el mismo ruedo palmesano! La que formó en plan de éxito, como decimos los taurinos! En sus dos toros toreó como en los momentos más triunfales de su carrera, con la prodigiosa lentitud que le dió fama, con la inspiración de artista que da carácter a su personalidad, con técnica perfectísima en la medida de los dos trasteos y en la mayoría de las suertes que ejecutó, recreándose, gustándose, como el pintor que pinta para él y no para el cliente que le ha encargado el cuadro. Toreó Ordóñez, no para la masa turística, que poco entiende de «echar la pierna palante», o de su antónimo «el paso atrás», sino para él mismo, y para el reducido número de aficionados que comprenden el toreo y saben graduarlo en su estimación y auténtica valía. No toreó para la masa turística, que cualquier suerte le va bien, y mejor si es movidita, y que únicamente se preocupa de si el torero mata o no al «premier coup d'épée», que es lo que vale, según le han asegurado los «entendidos»; ni toreó para el público apasionado de las manoleñas, las chicuelinas y las demás «fnas», sino para su propia ortodoxia, para su privilegiado sentimiento de artista único, en cuya copa de oro tendría que estar prohibido beber los demás toreros, los de sentimiento vulgar, los de nula fantasía, los que no han nacido artistas, artistas de arte bello, como el de Antonio, o de arte crispado y brusco como el de Manuel Benítez. Fueron dos trasteos de hondura estética y técnica, cuyos pases no es necesario describir, ambos medidos al milímetro según las condiciones de los astados, que es lo que marca la ley del toreo. La primera la coronó con una espléndida estocada, entrando con perfección, y le concedieron una oreja, una oreja poco pedida porque los turistas, el noventa por ciento del público, todavía no habían tenido tiempo de aprender la significación del pañuelo agitado en solicitud de un trofeo. Se superó Ordóñez en la faena a su segundo toro, un bit

SALA Victoria REFRIGERACION Carrier JUEVES ESTRENO

Una mujer encendida de gracia y picardía, que mira con pasión y habla... «a pedradas»



La famosa obra de Alfonso Paso, convertida en una película estupenda

En el mismo programa: REESTRENO DE UNA PELICULA INOLVIDABLE

DOS EN LA CARRETERA

AUDREY HEPBURN - ALBERT FINNEY Color (Mayores 18 años)

HOY Y MAÑANA - ULTIMOS DIAS 2.º DESFILE COMICO EL SALVAJE KURDISTAN

(Aut. todos los públicos)

PISOS GRAN CALIDAD

EDIFICIO PROLAR - PALMA Calle Teniente Torres, 49 - 51. - Teléfonos 216680 - 210803

AUTOVOX EL AUTORADIO

DE VENTA ELECTRO VICTORIA RADIO General Goded, 29-33 - Tel. 22 78 99



REFRIGERADO

HOY ESTRENO

¡UNA NOCHE DE BODA SOBRE LA QUE PESABA UN VATICINIO DE MUERTE!



LA DAMA DEL ALBA

INSPIRADA EN LA OBRA DE ALEJANDRO CASONA JULIETTE DANIEL YELENA JEAN PIERRE DOLORES VILLARD MARTIN SAMARINA YONNEL DEL RIO UN FILM DE ROVIRA-BELETA

¡LA VIDA, LA MUERTE Y EL AMOR, EN EL FUEGO DE UNA PASION!

¡LA PELICULA QUE QUISO REALIZAR INGMAR BERGMAN!

EN EL MISMO PROGRAMA:

¡SENSACIONAL REESTRENO!

CHUBASCO

COLOR-SCOPE

(MAY. 18 AÑOS)

¡BENEFICIESE DE LOS PRECIOS ALEGRES DE ESTA OFERTA!

**SPAR**

ESTROPAJO  
**Scotch-Brite**  
LIMPIA  
Y SE MANTIENE LIMPIO

2 AL PRECIO DE 1

**16**<sup>50</sup>



¡A MAS CALOR,  
MAS ECONOMIA...!

ACEITE **SPAR**

PURO DE OLIVA  
ACIDEZ MENOS DE 1.º  
DA MAYOR SABOR A SUS COMIDAS



ARROZ PROMOCION

**SPAR**

CALIDAD GRANZA  
SPAR LO RECOMIENDA MUY  
ESPECIALMENTE PARA PAELLA

PAQUETE  
1 KILO

**17**<sup>50</sup>



JABON *Heno*  
*DE Pravia*

ES UN PRODUCTO DE GAL  
MARCA DE GRAN PRESTIGIO  
¡OBSEQUIO JABONERA!

PASTILLA 90 GRMS.

**11**<sup>50</sup>



**42**<sup>80</sup>

QUESO GRUYERE **MILQET**

IMPORTACION  
GRAN CALIDAD  
MUY INDICADO PARA REGIMEN  
DE ABELGAZAMIENTO  
120 PTAS. KILO  
100 GRMS.



HOJAS AFEITAR **FILOMATIC**

SUAVE, EFICAZ Y... AFEITA MAS VECES  
¡SENSACIONAL! POR CADA COMPRA  
OBSEQUIO DE 1 YO-YO **SPAR**

PAQUETE 5 HOJAS

**30**



**12**

FOUR DIAMONDS  
**ALMEJAS** AL NATURAL  
IMPORTACION JAPON  
LAS MEJORES DE ESTE TIPO  
PIEZAS TAMAÑO GRANDE

LATA P. N.  
285 GRMS.

**22**<sup>50</sup>



JAMON DULCE YORK

CALIDAD EXTRA  
120 PTAS. KILO

100 GRMS.

**12**



CALAMARES **SPAR**

FILETES EN ACEITE  
¡SON FORMIDABLES!

LATA ESTUCHADA  
1/4

**13**



FOIE-GRAS **ARGAL**

CREMÁ DE HIGADO EXTRA  
ES MUY BUENO Y ¡SUPER-BARATO!  
¡FIJESE BIEN EN ESTE PRECIO

LATA 90 GRMS.

**4**



SARDINAS *Mary-Mon*

EN ACEITE  
DE SABOR MUY FINO

LATA GRANDE  
DE 45 MM.

**12**<sup>50</sup>



VINAGRE GRANO DE ORO

GARANTIZADO PURO  
NUEVA PRESENTACION  
EN PRACTICA JARRITA

1/2 LITRO

**5**<sup>80</sup>



250 ESTABLECIMIENTOS

**SPAR**

en Mallorca-Menorca  
a su servicio

Adquiera estos productos  
en su **SPAR** más próximo

Plazo duración de esta oferta:  
del 21 de Julio al 3 de Agosto de 1969

# LA DIFÍCIL CREACION DE UN CLIMA POETICO

## «LE GRAND MAULNES»

**JAIME III** Nacionalidad: francesa. — Guión sobre la novela de Alain Fournier. — Dirección y fotografía: Jean Gabriel Albicocco. — (Eastmancolor - Francoscope). — Música: J. P. Bourtaire. — Decorados: Sylve Poubt. — Intérpretes: Brigitte Fossey, Jean Blaise, Alan Lisbot, Alain Nourit, Marcell Couveli, Therese Quentin, Marcel Cavalier. Duración: 107 minutos.

Un estudiante se pierde en el campo de Sologne y al volver a la escuela no sabe con certeza si la aventura que ha vivido y la muchacha que conoció son reales o sólo producto de su imaginación.

No conozco la obra de Alain Fournier que ha servido de base a Albococco para su película pero supongo que sus muchos y ya veteranos lectores, no la habrán reconocido en su traslado a la pantalla, por mucho que el realizador se esfuerce en sumergir la historia en un clima poético en las brumas propias de una leyenda romántica donde todo queda idealizado.

Las deformaciones de la imagen, los tonos de color, una iluminación especial que da a cada fotograma el carácter de una obra pictórica son, que duda cabe, algo muy bello, fuera, incluso de lo corriente en el cine —aunque hay precedentes— pero discutibles en la unidad del film anárquico pretencioso aunque, en la última

parte, en las visitas del amigo a la esposa, se haga algo más inteligible. Supongo que la misma dificultad que ha encontrado Albicocco encontraría otro realizador que quisiera plasmar en imágenes una leyenda de Becquer —por ejemplo— queriéndole dar el mismo clima, las mismas emociones que siente el lector.

Escena a escena «El gran Maulner» es una bella película pero en conjunto no se llega a descubrir el porqué de muchas cosas.

Además de la excelente fotografía hay que destacar la banda sonora y la actuación de los intérpretes que ayudan a crear este aire irreal y subjetivo del relato.

## FRANCOISE DORLEAC VIVE TODAVIA



No nos referimos a la vida eterna, naturalmente. Esta es patrimonio de todos y no tendríamos motivo para aplicársela sensacionalmente a esta guapísima y maravillosa actriz, hermana de Catherine Deneuve, que encontró la muerte en un trágico accidente automovilístico cuando se dirigía al aeropuerto de Orly. Nos referimos, pues, al papei estelar que, junto a Michael Caine, desempeña en la película «Un cerebro de un billón de dólares», que fue su última interpretación. Jean Paul Sartre, en su obra teatral «Le huis clos», propugna la idea de que la vida física se proyecta en cierta manera, aún después de la muerte, mientras los actos de la persona son recordados entre los vivos. En «Un cerebro de un billón de dólares», Françoise Dorleac vivirá y vive entre nosotros con toda la juventud belleza y sensibilidad artística que tuvo, como auto-homenaje póstumo de su desgraciadamente desaparecido talento.

## UNA DONCELLA LLEGADA DE PARIS...



Cuando Madame Monteil habló con Celestine, la muchacha llegada de París, que pedía un empleo como doncella, se mostró brusca, autoritaria y exigente. La distinguida dama de provincias era una severa guardiana de las costumbres y una ordenada ama de casa. La nueva doncellita siguió el juego de su ama, pero no tardaron en mostrarse mutuamente su verdadera personalidad. Fria, egísta, la señora, alejada de un esposo apasionado y pizpireta, y de semblante inocente la doncella que planeaba la gran jugada de su vida.

«Diario de una camarera» es un sutil y corrosivo estudio de ambientes y caracteres de la vida provinciana, realizado con talento excepcional por Buñuel. Es a la vez una historia galante, un retrato de costumbres y una sátira de la burguesía y en especial de caciquismo.

Hispano Fox Film S. A. E. distribuye esta coproducción franco-italiana interpretada por Jeanne Moreau, Michel Piccoli, Georges Geret y Françoise Lugagne. Se estrenará en Jaime III cine de Arte y Ensayo.

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**  
**LUCHA LIBRE**  
**FREISTIL CATCH WRESTLING**  
HOY MARTES 22 de Julio A LAS 10'45 NOCHE  
LIBRE OLIMPICA  
**LEDEZMA · KARL ARONS**  
**HALCON PERUANO · PUJOL**  
DOS FIGURAS INTERNACIONALES DOS  
**NINO PIZARRO - M'BOABA**

Campeón de Europa El salvaje de la serpiente «BOA»  
Idolo de valencianos de las tribus de los Simbas

### CATCH A CUATRO

a un asalto de 30 minutos y a dos victorias  
Los españoles Los extranjeros

**MOYAN EL GRECO**

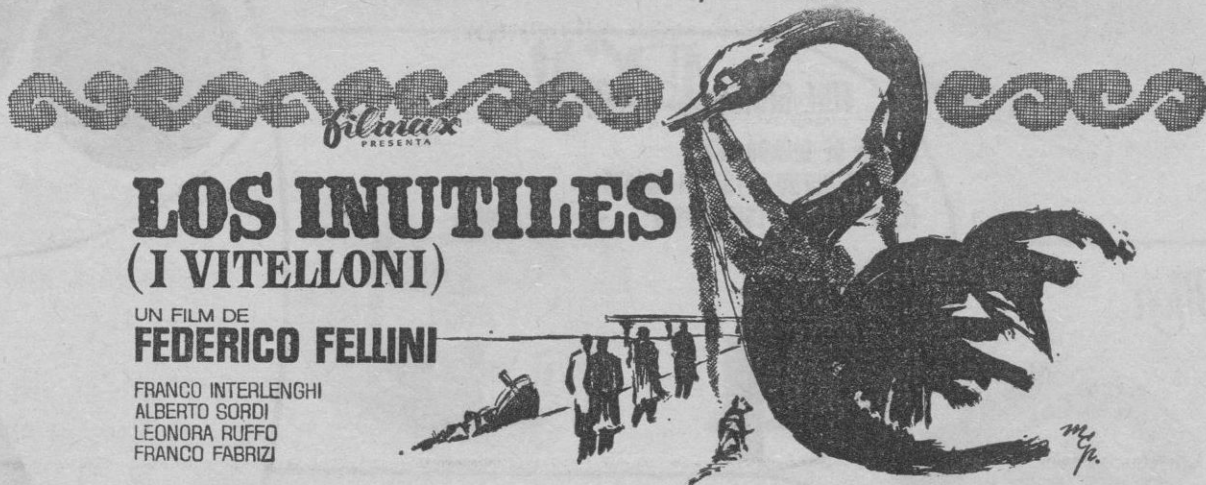
**Celso SOTELO F. DESCAMPS**

Localidades Especiales: Sras. Niños y Militares: 10 pesetas  
Servicio especial de autobuses para todas las líneas.

**ALBERTO SORDI**  
**FRANCO INTERLENGHI**  
**FRANCO FABRIZI**

UN FILM DE  
**FEDERICO FELLINI**

INTERPRETAN A LAS PERSONAS CONOCIDAS COMO  
«ZANGANOS», «NIÑOS DE PAPA», «NIÑOS BONITOS»



## LOS INÚTILES (I VITELLONI)

UN FILM DE  
**FEDERICO FELLINI**

FRANCO INTERLENGHI  
ALBERTO SORDI  
LEONORA RUFFO  
FRANCO FABRIZI

SON... LOS INÚTILES, A LA CONQUISTA DE MUJERES, SOLTERAS O CASADAS

MUY PRONTO en

**rialto**  
**arte y ensayo**

REFRIGERADO

# Programas Para hoy

## SALAS DE ARTE Y ENSAYO

**JAIME III** (Arte y Ensayo. — (Refrigerado). — De 3'15 a 9'30. Noche a las 10'30: «LE GRAND MEAULNES» en Eastmancolor-Scope. Mayores 18 años.

**RIALTO**. — (Arte y Ensayo). — (Refrigerado). — «POT - BOUILLE» — (Aut. mayores)

## CINES DE ESTRENO

**ASTORIA**. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: «2.º DESFILE COMICO» (Laurel Hardy) y «EL SALVAJE KURDISTAN» (Lex Barker, Marie Versini) Color-Scope.

**AVENIDA**. — (Refrigerado). — Desde las 3'15. «LA DAMA DEL ALBA»; y «CHUBASCO», en color-scope — (May. 18 años)

**SALA AUGUSTA** Desde las 3'00: «LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO» en Todd-Ao, technicolor, con Julie Christie y Terence Stamp. — (Aut. mayores)

**BALEAR**. — Desde las 3: «EL BOMBERO ATOMICO», con «Cantinflas» y «TARZAN EN EL AMAZONAS». (Tol. menores.)

**CAPITOL**. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

**SALA BORN** (Climatizado). — Desde las 3'00: «DESAFIO EN EL RANCHO» por Doris Day, en Color Cinemascope y «UN GATO DEL F.B.I.» Tol. menor

**METROPOLITAN** (Refrigerado). — Desde las 3'15. «UN CEREBRO DE UN BILLON DE DOLARES», con Michael Caine, Karl Malden, Françoise Dorleac, en color-scope; y «DIAS MARAVILLOSOS», con Cliff Richard en color-scope. (May. 18 años)

**TEATRO PRINCIPAL**. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

**PALACIO DE LA PRENSA**. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

**RIVOLI**. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: «BUENAS NOCHES, AÑO NUEVO», con Richard Montalban, Silvia Pinal, en eastmancolor; y «LUNA DE MIEL EN FAMILIA», con Hayley Mills, Hywel Bennett, en eastmancolor. — (May. 18 años)

## CINES DE REESTRENO

**FANTASIO**. — Desde las 3'00: «LA MUERTE LLAMA A LA PUERTA», en cinemaScope y color; y «ES MI HOMBRE»

**HISPANIA**. — Desde las 3'15: «TRAMPA BAJO EL SOL», en technicolor, con Jean Marais y Marida Mell; y «NOCHE DE TITANES», en technicolor, con Dean Martin y Jean Simmons. — (Aut. mayores 18 años)

**MODERNO**. — Desde las 3: «RIO GRANDE», en color, con John Wayne; y «MI MULA FRANCIS». — (Tol. menores y económico)

**VICTORIA**. — Desde las 3'15: «NOCHE DE TITANES», con Dean Martin, Jean Simmons y George Peppard, en cinemaScope y color; y «TRAMPA BAJO EL SOL», con Jean Marais en color y cinemaScope.

## PELOTA NACIONAL

**FRONTON BALEAR:**  
Todos los días desde las 5: partido, quinielas y trio. Martes y viernes, a las 10 noche veladas extraordinarias

## SALAS DE FIESTA

- \* «BACOMO». — Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30.
- \* CABALA (Hotel de la Almudaina) — Todos los días tarde y noche, baile.
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones.
- \* CIUDAD JARDIN. — Baile y atracciones
- \* CORTIJO VISTA VERDE. — Baile y atracciones.
- \* CLUB LATINO. — Todos los días baile desde las 22 a las 3 horas.
- \* CLUB SALEM. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* EL BARCO, Night Club. — Tarde y noche baile.
- \* GABY RABBIT (Plaza Mediterráneo). — Todas las noches, baile con «Los Lapin's Sauvages» y «Lydia» y sus canciones.
- \* NIGHT CLUB ALHAMBRA. — Todas las noches baile.
- \* JARTAN'S. — Diariamente, baile y atracciones.
- \* LOS ROMBOS. — Todas las noches: baile
- \* ROSALES (Night Club). — Desde las 10: Baile y atracciones. Domingos y festivos: tarde y noche.
- \* SGT. PEPPER'S. — Baile todas las noches. — Servicio de «grill» toda la noche.
- \* TAGOMAGO. — Todas las noches baile y atracciones.
- \* TITO'S. — Todas las noches: baile y atracciones.
- \* TROCADERO. — Tarde y noche: baile y atracciones.
- \* PATIO ANDALUZ del BAR FELIPE. — Todas las noches: Fiesta Flamenca.
- \* ZHIVAGO. — Todas las noches: Baile.

# i Perdón!

No es posible soñar con un Dodge para estas vacaciones

Pero es posible y conveniente pedirlo ahora, para tenerlo en Septiembre.

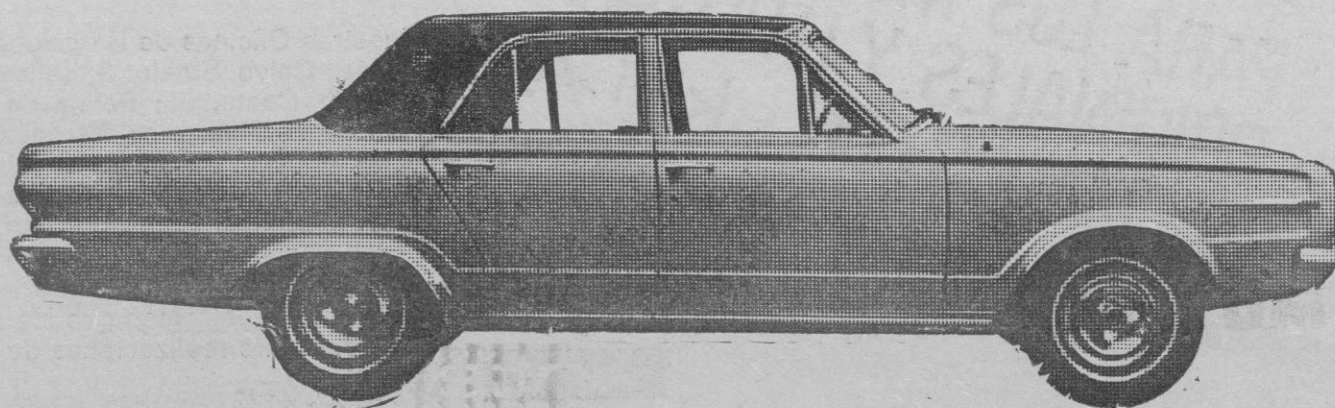
¿Por qué..., qué ha pasado...?.- Ha pasado que toda la serie DODGE 69 (G.T., G.L.E., G.L., Station Wagon y Diesel) han disfrutado una demanda superior a las previsiones más optimistas. Ha pasado que los pedidos para el Verano 69 han desbordado las reservas y el stock de Fábrica y de Concesionarios. Nos vemos obligados a pedir perdón a tantos clientes como se sienten frustrados en "algo rutilante" que formaba parte de sus proyectos de vacaciones, vacaciones con Dodge.

Nos permitimos aconsejarles a ellos y a todos los demás clientes potenciales, que eviten otra frustración en el Otoño, pidiendo ahora la reserva de su Dodge para Septiembre/Octubre, a través de nuestro Concesionario más próximo.

Nos congratulamos, sin embargo, como Corporación integrada en el esfuerzo de prosperidad económica del país, de que esta situación signifique que más personas quieran y puedan disfrutar el poder de un Dodge, el automóvil más representativo y suntuoso de fabricación nacional.



BARREIROS  
DIESEL, S.A.



F\*

VALLDEMOSA: SANTANYI: BINISALEM:

Programa de las fiestas de Santa Catalina Tomás

(De nuestro corresponsal informativo Pedro B. SERRANO)... Como ya anunciamos en una de nuestras anteriores crónicas...

A las 18 horas está programado un gran partido de fútbol entre los equipos: Juventud y Vallde...

A las 22 horas, según dijimos en nuestra última crónica, en la Plaza de la Cartuja...

En dicho acto intervendrán destacados artistas. Los actos del citado día serán amenizados por los típicos «xeremiers»...

A las 18 horas un partido de fútbol entre las selecciones de veteranos de Alaró y Vallde...

Alas 22 horas en la Plaza de la Cartuja, representación del «Drama de la Beata»...

Elenco: Catalina Tomás (Miguelina Lladó); En Miquel (Juan Lladó); Bartomeu (Nadal Torres); Pare Antoni Castañeda...

Apuntador: Lorenza Lladó. DOMINGO 27

A las 18 horas partido de fútbol entre los equipos Puigpuñent y Vallde...

A las 19 horas llegada de la Banda de Música de Montuiri...

A las 20 horas Misa vespertina. Seguidamente solempnes completas con asistencia del Magnífico Ayuntamiento...

Acto seguido se efectuará la tradicional y vistosa procesión con la reliquia de la Santa...

A las 22 horas grandiosa verbena en la Plaza de la Cartuja, amenizada por los famosos conjuntos «Los Z-66» y «Los Safires»...

Festividad de Sta. Catalina Tomás.

A las 9 horas Diana por la Banda de Música de Montuiri...

A las 11 horas, Misa Mayor celebrada por los sacerdotes de Vallde...

Terminada la Misa, el Ayuntamiento ofrecerá el típico refresco, en la Casa Consistorial...

A las 17.30 horas. Partido de fútbol (infantiles) entre Santa María y Vallde...

En el intermedio, «Grandes carreras pedestres»...

A las 20 horas. En la Plaza de la Iglesia se organizará la salida del Carro Triunfal...

En el intermedio, «Grandes carreras pedestres»...

A las 22 horas. En la plaza de la Cartuja, extraordinaria velada...

Acto seguido se efectuará la tradicional y vistosa procesión con la reliquia de la Santa...

(De nuestro corresponsal informativo)... Programa oficial de las Fiestas Patronales...

ACTOS RELIGIOSOS

Día 24. — A las 21'30: Solempnes completas en la iglesia parroquial.

Día 25. (Festividad de San Jaime). — A las 10: Tercia solemne.

A las 10'30: Misa Mayor con sermón. Dichos actos serán presididos por las autoridades locales...

ACTOS CIVICOS

Día 24. — A las 7: Disparo de cohetes y seguidamente diana por la Banda de Cornetas y Tambores de la OJE Local.

A las 18: Carreras de cintas en la Pl. Mayor, para niños menores de 14 años...

A las 22: Gran iluminación en la Pl. Mayor. Concierto por la Banda de Música...

Día 25. — A las 7: Disparo de cohetes y a continuación diana...

por la Banda de Cornetas y Tambores.

A las 8: La gaita y tamboril con «dimonis» y cabezudos recorrerán todo el pueblo.

A las 12: Recepción en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento con vino de honor para todo el pueblo.

A las 17: Conciertos por la misma Banda.

A las 18: Final del I Trofeo de Fútbol Fiestas Patronales de San Jaime.

A las 22: Gran velada de bailes regionales a cargo de la agrupación «Aires Mallorquins de Palma»...

A las 24: Gran castillo de fuegos artificiales en la Pl. Puerta Murada.

Día 26. — A las 22. Gran verbena en local apropiado con las orquestas «Los Javaloyas» y «Els Trovadors».

XXXIII ANIVERSARIO

El Alcalde y Jefe Local del Movimiento, Camarada Gabriel Adrover Verger y demás autoridades locales, presidieron los actos del 18 de julio...

EXAMENES

—Con matrícula de honor obtuvo el título de Asistente Técnica Sanitaria, la señorita Francisca Perona Bonet.

—Aprobó con brillantes notas el 5º Curso y Reválida de Bachillerato, el joven Antoni Perona Bonet.

Reciban ambos, nuestra enhorabuena.

FIESTA DEL CARMEN

En Cala Figuera se celebró la Fiesta del Carmen, con brillante procesión marítima. Asistieron las autoridades. Por la noche y en días sucesivos, la juventud pudo divertirse danzando...

LOS TERRENOS DE LA ESTACION DEL FERROCARRIL

(De nuestro corresponsal, JAI-ME MARTI). — La Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca era propietaria en Binisalem de varias cuarteradas de terrenos...

importante de este mes ha sido los donativos, que suman ellos solos seis mil pesetas...

MOVIMIENTO DE POBLACION

Por la relativa pequeñez de nuestro pueblo en cuanto a población, las defunciones durante el mes de junio pasado, han sido muchas...

NATALICIOS

Con el nacimiento de su tercer hijo, el matrimonio formado por don Bernardo Reus y doña María Moyá, han visto alegrado su hogar...

También al matrimonio Mateo Banús-Margarita Gomila, les ha nacido una preciosa niña, el primer fruto del matrimonio...

Igualmente con la satisfacción que es de suponer, el matrimonio Bartolomé Martí-Margarita Ferrer, ha acogido el nacimiento...

BODA

En la parroquial iglesia de Binisalem, han contraído la distinguida señorita María de Lurdes Pons Pascual, con el joven don Antonio Barceló Salom...

Advertisement for '2º CONCURSO NACIONAL skai flor TAPICERIA-1969' with details on prizes, terms, and contact information for AISCONDEL, S.A.









# ULTIMA PAGINA

## EL REINO UNIDO, DESUNIDO. - (I)

# CARLOS, PRINCIPE DE GALES

**C**ARLOS Felipe Arturo Jorge Mountbatten (antes Von Battenberg) se ha convertido oficialmente en heredero de la Corona británica al ser jurado como Príncipe de Gales en el histórico castillo de Caernorvon. Su corona —diseñada por un joyero de Londres en estilo futurista que la

territorio metropolitano, desahogan su fracaso en riñas de vecinos contra el Gobierno central.

### «HOMBRES DE HARLECH»

Sin embargo, de las tres asociaciones que constituyen el «United Kingdom», la de Gales es la más estrecha, seguida por

ra prevenir nuevas rebeldías.

Tierra de castillos, situada a retaguardia de Inglaterra, Gales participó activamente en las principales crisis del Reino. En el siglo XV, durante la Guerra civil de las Dos Rosas (los Lancaster y los York), la defensa del castillo de Harlech se hizo tan famosa que una marcha llamada «Men of Harlech» (hombres de Harlech) se ha convertido en el himno regional galés.

### LA CUNA DE LOS TUDOR

Al terminar aquella guerra, un galés, nacido en el castillo de Pembroke, llamado Henry Tudor (en galés Twdwr), se había convertido en rey de Inglaterra con el nombre de Enrique VII. Ninguna otra dinastía hay en la historia británica más vigorosa que los Tudor. Personalidades atractivas y repulsivas a la vez como las de Enrique VIII y la reina Isabel, marcaron para siempre el destino de sus Reinos. Este origen galés de los poderosos Tudor contribuyó, sin duda, a reforzar los lazos entre Inglaterra y Gales, pero la región occidental mantuvo sus rasgos característicos de lengua y tradiciones frente a la «alegre Inglaterra».

Hundidas sus raíces en la noche de la Historia, Gales —que presume de ser «la nodriza de los pueblos británicos»— ha conservado supuestas tradiciones célticas y aún se eligen druidas y archidruidas que presiden las ceremonias del Gran Eisteddford, el festival regional que se resuelve en canciones y folklóre. Pues los galeses, pueblo serio y reservado, es, sin embargo, un pueblo de cantores. Desde las «noson lawen» (noche alegre) que se celebra aún —cara al turismo— en típicas posadas, con acompañamiento del arpa céltica hasta el famoso festival internacional de Llangollen, todo son cantos en el Principado galés.

Todo este rico fondo folklórico de «la tierra de nuestros padres» (sobrenombre de Gales, tomado del título de otra famosa canción) sirve ahora de caldo de cultivo al separatismo que no es más que regionalismo agrariado. En la hermosa región de baladas y castillos, montes y lagos, leyendas misteriosas y nombres impronunciables (Llanrwst, Mawddwy) estallan bombas y crece la protesta hasta hacerse rebelión armada en los grupos extremistas que quieren volver a los tiempos del príncipe Llywelyn.

### EL AGUILA BLANCA DE

### SNOWDON

A semejanza de otros movimientos separatistas europeos (con algunas paradójicas excepciones) el separatismo galés tienen por causa inmediata la pobreza de la región que se encuentra sometida a un trato diferencial respecto de la más rica Inglaterra. En realidad, la importancia de Gales respecto del total del Reino Unido es escasa, empezando por sus cifras de superficie y población. De un total de 230 mil kilómetros cuadrados (Gran Bretaña sin el Ulster) le corresponden al Ulster menos de una décima parte y el porcentaje de su población respecto del total es aún menor: poco más de dos millones y medio de entre cincuenta y dos millones.

Las razones económicas del fermento separatista son también conocidas. Los galeses ponderan la fertilidad de sus tierras, y los recursos hidro-

eléctricos de sus ríos y la riqueza de su subsuelo y acusan al Gobierno de Londres de no haber explotado estos recursos más que en cuanto convenía a los ingleses. A esto contesta un brutal refrán inglés: «Más vago que un escocés, sólo un estúpido galés».

Pero, dejando aparte la capacidad de trabajo o de inteligencia de los galeses, un hecho cierto es, por ejemplo, el paro parcial de las minas de carbón —un caso más en la crisis carbonífera mundial— que provoca el natural descontento entre la población minera, descontento agravado por desgracias como el de Aberjan donde una montaña de carbón aplastó parte de un pueblo. Todo este sordo rumor de protestas sirve de fondo y de estímulo a los grupos separatistas encuadrados en el «Plaid Cymru».

### PLAID CYMRU

Gales se dice en el dialecto regional Cymru (pronunciado cumrri) y significa «patria» o «tierra madre». Plaid Cymru es el Partido nacionalista galés, fundado en 1925, pero cuyos mayores éxitos pertenecen a la segunda postguerra mundial (esto es: a la decadencia británica) y, sobre todo, a estos últimos años. Los éxitos del Plaid Cymru en las elecciones de Rhondda y Caerfili, en 1967 y 68, llamaron la atención de toda Gran Bretaña y dieron un toque de alarma contra el crecimiento de la ola separatista.

Esta no constituye, en cifras absolutas, un peligro inminente, pero, unida a los otros movimientos análogos de Escocia e Irlanda del Norte constituye un foco más de malestar interno en el momento crítico de la Historia británica. El Plaid Cymru —que forma el sector extremista del separatismo galés— ha pasado de quince mil a casi cuarenta mil miembros en menos de dos años y todos éstos son votos sustraídos, sobre todo, al Partido Laborista que ha sido tradicionalmente el más poderoso en estas tierras de mineros y labradores.

El jefe del partido separatista, Gwynfor Evans, consiguió un asiento en el Parlamento; respondiendo a este éxito, o bien al contrario, los mítines separatistas son el espectáculo público que atrae más espectadores y en Cardiff, la capital regional, nadie escribe «la Nación» más que refiriéndose al País de Gales.

### EL «EJERCITO DE

### LIBERACION»

Algunos observadores estiman que parte de esta inflación separatista se debe al apoyo del «voto-protesta» de gente no interesada directamente en la autonomía galesa o en izar como bandera nacional el estandarte del Dragón Rojo de Gales. Pero el contagio extremista —favorecido por el clima mundial de violencia— atrae a los más exaltados. Un claro tono de extrema izquierda caracteriza al Plaid Cymru que ha pasado de ser una agrupación de románticos folkloristas y literatos gaelicos a constituir un partido capaz de sobrepasar al laborismo por la izquierda.

La base lingüística es escasa. Son muy pocos los galeses que no hablan más que dialecto y, a pesar de una forzada «galificación» (impulsada sobre todo por los maestros que son, sin embargo, funcionarios del Estado) sólo una quinta parte de la población lo habla con normalidad. La base económica y social es mucho más amplia y, dentro de ella, el máximo descontento (o, a veces, el espíritu de aventura) da lugar a la máxima agitación.

Esta se encarna en el «ejército galés de liberación» compuesto por unos dos mil hom-

bres que usan uniformes marcados W. A. («Welsh Army», ejército galés) y llevan la insignia del Aguila Blanca de Snowdon en la manga de la guerrera. Este «ejército» está incluido en las llamadas «fuerzas armadas de la internacional céltica» que incluye desde los separatistas bretones hasta los del «Québec libre», pasando por el IRA irlandés.

Naturalmente, el uso de uniformes y las reuniones de estos fanáticos se hacen a espaldas de la Ley, fuera de la cual caen muchas actividades del «Welsh Army». Entre estas actividades figura la posesión de una emisora clandestina, que emite consignas antibritánicas en lengua galesa, y la colocación de bombas. La explosión de una de ellas en la torre de control del aeródromo militar de Pembrey, en septiembre del pasado año, desencadenó una operación policíaca de gran en-

vergadura contra el separatismo galés.

El Plaid Cymru declaró indignado que su ideario proscribía todo recurso violento sugiriendo, de paso, que la explosión podía ser obra de agentes provocadores de la Policía británica. Sin embargo, el ministro encargado de asuntos galeses, George Thomas, declaró que se había descubierto «una peligrosa conspiración», quizá relacionada con la coronación del príncipe Carlos. Como, por otra parte, las bombas no han dejado de estallar en todo el País de Gales —ni siquiera en estos últimos días, a pesar de la ocupación policíaca de toda la región— hay que suponer una mayor extensión del extremismo separatista que la reconocida por el relativamente moderado Plaid Cymru. — (PYRESA)

F. IGNACIO DE CACERES



LA REINA ISABEL CORONA AL PRINCIPE DE GALES.

asemeja a una corona de espaldas electrónica— ha sido el centro de una de las más antiguas ceremonias de la muy tradicional Inglaterra.

Tradicional es también la agitación de los separatistas galeses que han recurrido a extremos terroristas para subrayar su importancia y protestar contra el futuro rey que ellos consideran un usurpador. Las medidas policíacas que han rodeado la ceremonia reflejan el estado de inseguridad en que un grupo de agitadores mantiene al País de Gales. Esta situación y la circunstancia que la pone de relieve tendrían un interés local, si no fuera porque se añaden a otros movimientos semejantes en Escocia y en el Ulster, que amenazan disgregar la unidad del llamado Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Estos movimientos —tan retrógrados e irracionales como todos los separatistas— tienen, al menos en Gran Bretaña, un origen inmediato evidente. Salvo en el caso del Ulster —donde la repulsa unánime y multi-secular de una isla de religión, raza y lengua diferentes contra el invasor, justifica la independencia del Eire y la agitación de los condados norteros— Gales y Escocia, es decir Gran Bretaña, se ha sentido, dentro de su autonomía relativa, parte de un destino común universal. Cuando este destino, bajo la forma de Imperio Británico, se ha desvanecido, el interés en formar junto con Inglaterra esa empresa que llamamos nación ha perdido atractivo.

Dispersos por el mundo, enfrentados a él y dominándole, un galés o un escocés se sienten sencillamente «británicos». Vueltos a casa, reducidos al

Escocia y el Ulster. Esta graduación electrónica corresponde a la antigüedad de su unión a Inglaterra.

Después de haber sido arrinconados en las pobres comarcas del Este de la isla por los sajones invasores (que les llamaron «weakas», o extranjeros, palabra que se transformó en Wales, Gales), los reyes normandos procuraron tenazmente su incorporación. La turbulenta y épica historia de batallas e insurrecciones concluyó en el tremendo levantamiento que se produjo a mediados del siglo XIII, dirigido por el príncipe Llywelyn. Apoyada la rebelión por Eduardo I de Inglaterra, éste pretendió llegar a un acuerdo pacífico con los galeses. Los jefes de los clanes exigieron que quien les gobernase en nombre del rey fuese tan galés que no supiese una palabra de inglés. Dice la leyenda que entonces Eduardo I les presentó a su hijo recién nacido que, desde luego, no sabía una palabra de inglés ni de ninguna otra lengua. Este fue el primer Príncipe de Gales.

Lo cierto es que el primer príncipe de Gales fue proclamado a la sombra de las torres poligonales del formidable castillo de Caernarvon, clave del cinturón de fortalezas erigidas por Eduardo I pa-



EL LEON DE GALES.

¿CUANTAS VECES HA DICHO USTED:  
**QUIEN PUDIERA COMPRAR EN ECONOMATO!**  
PUES AHORA PUEDE HACERLO CUANDO PRECISE UN APARATO ELECTRODOMESTICO  
**obteniendo UN 25 % DE DESCUENTO**  
EN TODAS SUS COMPRAS:  
FRIGORIFICOS  
ARMARIOS DE BAÑO  
LAVADORAS AUTOMATICAS  
Y CONVENCIONALES  
COCINAS A GAS Y ELECTRICAS  
TERMOS  
TELEVISORES, etc.  
**SIEMPRE CON 25 % DESCUENTO**  
**PRIMERAS MARCAS**  
**ELECTRO CLUB 25 %**  
C/. HONDEROS, 86 y C/. Gral. RICARDO ORTEGA, 57.

**SI!** A LAS DIVISIONES METALICAS PARA OFICINA...  
especializacion - experiencia  
**DIFISA**  
\* ELEGANCIA  
\* ROBUSTEZ  
\* CALIDAD  
\* PRECIO  
*Presupuesto sin compromiso instalación sin obras*  
concesionario exclusivo: **TAD** 31 de DICIEMBRE nº 12  
TELF. 25 26 72

